



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 3. marraskuuta 2022

12785/22

---

Toimielinten välinen asia:  
2022/0247 (NLE)

---

PECHE 350

#### **SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET**

---

|       |                                                                                                                                 |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Asia: | Euroopan unionin ja Mauritiuksen tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen täytäntöönpanoa koskeva pöytäkirja (2022–2026) |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

EUROOPAN UNIONIN JA MAURITIUKSEN TASAVALLAN VÄLISEN  
KALASTUSKUMPPANUUSSOPIMUKSEN  
TÄYTÄNTÖÖNPANOA KOSKEVA  
PÖYTÄKIRJA  
(2022–2026)

## 1 ARTIKLA

### Määritelmät

Tätä pöytäkirjaa sovellettaessa käytetään sopimuksen 1 artiklassa vahvistettuja määritelmiä. Lisäksi tässä pöytäkirjassa tarkoitetaan:

- 1) 'sopimuksella' Euroopan unionin, jäljempänä 'unioni', ja Mauritiuksen tasavallan välistä kalastuskumppanuussopimusta, joka on allekirjoitettu 21 päivänä joulukuuta 2012;
- 2) 'sallitun saaliin ylijäämällä' sallitun saaliin osaa, jota rannikkovaltio ei pyydä, mikä johtaa sellaisen tason alapuolelle jäävään yksittäisten kalakantojen hyödyntämisasteeseen, että kannat voivat uusiutua ja pyydettyjen lajien kannat pysyä toivottujen tasojen, jotka perustuvat parhaisiin käytettävissä oleviin tieteellisiin lausuntoihin, yläpuolella;
- 3) 'saaliilla' merivedessä eläviä lajeja, jotka on pyydetty kalastusaluksen käyttämillä pyydyksillä;
- 4) 'sivusaaliilla' samaa kuin Intian valtameren tonnikalatoimikunnan (IOTC) yhteydessä ja Mauritiuksen maatalousmarkkinoista (valvotut tuotteet) vuonna 2013 annetussa asetuksessa;
- 5) 'edustustolla' unionin edustustoa Mauritiuksella;

- 6) 'poisheitetyillä saaliilla' saaliita, joita ei ole pidetty aluksella;
- 7) 'kalojen yhteenkokoamiseen käytettävällä välineellä' tai 'FAD-välineellä' veden pinnalla kelluvia keinotekoisia tai luonnollisia esineitä, joiden alle eri lajit kerääntyvät niiden houkuttelemina, mikä lisää kyseisten lajien pyydettyvyyttä;
- 8) 'kalastustoiminnalla' kalojen etsimistä, pyydysten laskemista, asettamista, vetämistä tai nostamista, saaliin ottamista alukselle, kalojen ja kalastustuotteiden jälleenlaivausta, aluksella pitämistä, aluksella jalostamista, siirtämistä, altaaseen panemista, lihotusta sekä purkamista;
- 9) 'kalastusluvalla' Mauritiuksen viranomaisten toimijalle myöntämää hallinnollista lupaa, joka antaa toimijalle oikeuden kalastaa Mauritiuksen vesillä tietyn ajan; tämä lupa vastaa unionin lainsäädännössä määriteltyä kalastuslupaa;
- 10) 'kalastusmahdollisuuksilla' määrällistä kalastusoikeutta, joka ilmaistaan tietyn lajin sallittuna saaliina tai pyyntiponnistuksena;
- 11) 'kalastusaluksella' alusta, joka on varustettu tonnikalaa ja sen lähilajien kaupallista hyödyntämistä varten;
- 12) 'yhteisyrityksellä' alusten varustajien tai osapuolten kansallisten yritysten Mauritiukselle kalastustoiminnan tai kalastukseen liittyvän toiminnan harjoittamiseksi perustamaa liikeyritystä;

- 13) 'purkamisella' samaa kuin IOTC:n yhteydessä;
- 14) 'tarkkailijalla' henkilöä, jonka kansallinen viranomainen on liitteen mukaisesti valtuuttanut seuraamaan kalastustoiminnassa sovellettavien sääntöjen täytäntöönpanoa tai tarkkailemaan kalastustoimintaa tieteellisiä tarkoituksia varten;
- 15) 'toimijalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka hoitaa tai pitää hallinnassaan yritystä, joka harjoittaa toimintaa, joka liittyy mihin tahansa kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuotannon, jalostuksen, kaupan pitämisen, jakelun tai vähittäiskaupan vaiheisiin;
- 16) 'pöytäkirjalla' tätä sopimuksen täytäntöönpanoa koskevaa pöytäkirjaa sekä sen liitettä ja lisäyksiä;
- 17) 'huoltoaluksella' kalastusaluksia avustavaa unionin alusta, jota ei ole varustettu pyyntiä varten ja jota ei käytetä jälleenlaivauksiin;
- 18) 'kestävällä kalastuksella' FAO:n vuoden 1995 konferenssissa hyväksytyssä vastuullisen kalastuksen toimintaohjeessa vahvistettujen tavoitteiden ja periaatteiden mukaista kalastusta; ja
- 19) 'jälleenlaivauksella' samaa kuin IOTC:n yhteydessä.

## 2 ARTIKLA

### Tavoite

1. Tämän pöytäkirjan tavoitteena on panna täytäntöön sopimuksen määräykset. Liite ja sen lisäykset ovat erottamaton osa tätä pöytäkirjaa.
2. Tämän pöytäkirjan ja sen liitteen määräyksiä tulkitaan ja sovelletaan sopimuksen yhteydessä ja sen kanssa yhdenmukaisella tavalla.

## 3 ARTIKLA

### Voimassaolo

Tämä pöytäkirja ja sen liite ovat voimassa neljä vuotta siitä päivämäärästä alkaen, kun niitä aletaan väliaikaisesti soveltaa.

## 4 ARTIKLA

### Periaatteet

1. Unionin jäsenvaltion lipun alla purjehtivat alukset, jäljempänä 'unionin alukset', voivat sopimuksen 6 artiklan mukaisesti harjoittaa kalastusta Mauritiuksen vesillä ainoastaan, jos niillä on tämän pöytäkirjan nojalla ja sen liitteessä olevan II luvun mukaisesti myönnetty kalastuslupa.
2. Vastuullisen ja kestävän kalastuksen jatkuvan kehittämisen tukemiseksi osapuolet sopivat tekevänsä yhteistyötä laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen ehkäisemiseksi.
3. Osapuolet sitoutuvat edistämään kestävää kalastusta Mauritiuksen vesillä. Teknisiä toimenpiteitä ja säilyttämistoimenpiteitä koskevaa Mauritiuksen lainsäädäntöä sovelletaan kaikkiin teollisiin laivastoihin, joilla on samat ominaisuudet ja jotka pyytävät samaa kohdelajia, syrjinnän Mauritiuksen vesillä kalastavien eri laivastojen välillä kieltävän periaatteen mukaisesti.
4. Avoimuuden varmistamiseksi ja ottaen asianmukaisesti huomioon muiden sopimusten luottamuksellisuuteen liittyvät määräykset Mauritius ja unioni sitoutuvat ilmoittamaan toisilleen kaikista sopimuksista, joilla myönnetään ulkomaalaisille aluksille pääsy niiden vesille, mukaan lukien tiedot myönnettyjen kalastuslupien lukumäärästä, pyyntiponnistuksista sekä ilmoitetuista saaliista, sekä julkistamaan kyseiset tiedot.

5. Unionin alukset saavat pyytää vuonna 1982 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen (UNCLOS) 62 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetun sallitun saaliin ylijäämän, joka on määritelty selkeästi ja avoimesti käytettävissä olevien, asian kannalta merkityksellisten tieteellisten lausuntojen sekä asian kannalta merkityksellisten tietojen perusteella, joita osapuolet ovat vaihtaneet asiaankuuluvia kantoja koskevasta Mauritiuksen vesillä toimivien kaikkien laivastojen kokonaispyyntiponnistuksesta.
6. Osapuolet noudattavat asiaankuuluvien alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen ja erityisesti IOTC:n hyväksymiä sovellettavia säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä ottaen asianmukaisesti huomioon alueelliset tieteelliset arvioinnit.
7. Osapuolet sitoutuvat panemaan tämän pöytäkirjan täytäntöön Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren (AKT) valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen kumppanuussopimuksen, jäljempänä 'Cotonoun sopimus', 9 artiklassa tai kyseistä sopimusta seuraavan sopimuksen vastaavassa artiklassa tarkoitettujen olennaisten elementtien mukaisesti.
8. Osapuolet tekevät yhteistyötä edistääkseen Mauritiuksen alakohtaisen kalastuspolitiikan täytäntöönpanoa sopimuksen 7 artiklan ja tämän pöytäkirjan asiaa koskevien määräysten mukaisesti myönnettävällä erityisellä tuella, ja käyvät tätä varten säännöllistä vuoropuhelua.

9. Osapuolet tekevät yhteistyötä myös tehdäkseen tämän pöytäkirjan perusteella toteutettuja toimenpiteitä, ohjelmia ja toimia koskevia ennako-, väli- ja jälkiarviointeja.
10. Merimiesten palvelukseenottoa unionin aluksille ohjaavat työelämän perusperiaatteita ja -oikeuksia koskeva Kansainvälisen työjärjestön (ILO) julistus sekä muut asiaa koskevat yleissopimukset, joita sovelletaan työsopimukseen ja palvelukseen ottamisen yleisiin ehtoihin.
11. Osapuolet kuulevat toisiaan ennen sellaisten päätösten tekemistä, jotka saattavat vaikuttaa tämän pöytäkirjan täytäntöönpanoon.

## 5 ARTIKLA

### Kalastusmahdollisuudet

1. Sopimuksen 5 artiklan nojalla myönnetty, UNCLOSin liitteessä 1 lueteltujen laajasti vaeltavien lajien kalastusmahdollisuudet ovat seuraavat:
- a) 40 kurenuotta-alusta; ja
  - b) 45 pintasiima-alusta.

2. Mauritius sallii, että unionin huoltoalukset avustavat Mauritiuksen vesille luvan saaneiden unionin alusten toimissa sovellettavien IOTC:n päätöslauselmien huoltoaluksia koskevien rajoitusten ja ehtojen mukaisesti.

3. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa sovelletaan, jollei tämän pöytäkirjan 11 ja 12 artiklasta muuta johdu.

## 6 ARTIKLA

### Taloudellinen korvaus

1. Sopimuksen 7 artiklassa tarkoitetun taloudellisen korvauksen kokonaismääräksi 3 artiklassa tarkoitetulta ajanjaksolta vahvistetaan 2 900 000 euroa. Tämän lisäksi laivanvarustajat maksavat taloudellisen korvauksen liitteessä määrätyn mukaisesti.

2. Kyseisen taloudellisen korvauksen kokonaismäärä jakautuu seuraavasti:

- a) Mauritiuksen vesille pääsystä suoritettava 275 000 euron vuosittainen määrä, joka vastaa 5 500 tonnin vuosittaista viitesaalismäärää;
- b) 275 000 euron vuosittainen erityismäärä, joka osoitetaan Mauritiuksen alakohtaisen kalastuspolitiikan tukemiseen ja täytäntöönpanoon; ja

- c) 175 000 euron vuosittainen lisämäärä meripolitiikan ja sinisen talouden kehittämisen tukemiseen tämän pöytäkirjan 7 artiklan 2 kohdassa esitettyjen tavoitteiden mukaisesti.
3. Edellä olevaa 2 kohtaa sovelletaan, jollei tämän pöytäkirjan 7, 11, 12 ja 13 artiklasta muuta johdu.
4. Unioni maksaa 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettun määrän ensimmäisen vuoden osalta viimeistään 90 päivän kuluttua väliaikaisen soveltamisen alkamisesta ja kunkin seuraavan vuoden osalta viimeistään tämän pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen vuosipäivänä.
5. Tämän artiklan 2 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettu määrä suoritetaan ensimmäisenä vuonna sen jälkeen, kun sopimuksessa määrätty sekakomitea, jäljempänä 'sekakomitea', on hyväksynyt 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettun monivuotisen ohjelman. Toisesta vuodesta alkaen maksut suoritetaan sekakomitean suositusten perusteella riippuen 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitetusta edellisen vuoden ohjelmassa saavutetuista tuloksista.
6. Jos unionin alusten Mauritiuksen vesillä pyytämä vuotuinen tonnikalasaalis ylittää 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettun vuotuisen viitesaalismäärän, vesialueille pääsystä vuosittain maksettavan taloudellisen korvauksen kokonaismäärää korotetaan 50 eurolla kutakin ylimääräistä pyydettyä tonnia kohden.

7. Unionin vuosittain maksaman kokonaiskorvauksen määrä saa olla enintään kaksi kertaa niin suuri kuin 2 kohdan a alakohdassa ilmoitettu määrä. Jos unionin alusten Mauritiuksen vesillä pyytämät määrät ovat suuremmat kuin vuosittaisen korvauksen kokonaismäärää kaksinkertaisena vastaavat määrät, tuon rajan ylittävän määrän osalta maksettava korvaus maksetaan seuraavana vuonna.

8. Mauritiuksella on yksinomainen toimivalta päättää 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetun taloudellisen korvauksen käytöstä.

9. Taloudellinen korvaus maksetaan päätilintarkastajan ylläpitämälle valtion tilille. Edellä 2 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettu taloudellinen korvaus on annettava kalastus- ja meripolitiikkojen täytäntöönpanosta Mauritiuksella vastaavan elimen käyttöön. Mauritiuksen viranomaisten on ilmoitettava unionille pankkitilin numero, joka vahvistetaan vuosittain.

10. Edellä 2 kohdan c alakohdassa tarkoitetun taloudellisen korvauksen käyttöä koskevista yksityiskohtaisista täytäntöönpanosäännöistä sovitaan ensimmäisessä tämän pöytäkirjan nojalla pidettävässä sekakomitean kokouksessa. Kyseisissä säännöissä määritellään 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut toimet, vastuuyksiköt, arvioidut määrärahat, maksua koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä raportointimekanismit.

## 7 ARTIKLA

### Alakohtainen tuki

1. Sekakomitea hyväksyy viimeistään kolmen kuukauden kuluttua tämän pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkamispäivästä monivuotisen alakohtaisen ohjelman ja sen yksityiskohtaiset toteuttamissäännöt, jotka koskevat erityisesti seuraavia:

- a) yksivuotiset ja monivuotiset tavoitteet, jotka pyritään saavuttamaan kalastuksen kehittämiseksi ajan myötä kestäväksi, ottaen huomioon prioriteetit, jotka Mauritius on esittänyt kansallisessa kalastuspolitiikassaan ja meripolitiikassaan ja muissa politiikoissa, jotka liittyvät tai vaikuttavat kestäväen kalastuksen edistämiseen ja muun muassa seuraaviin osa-alueisiin:
  - kalastusta, pienimuotoinen kalastus ja vesiviljely mukaan luettuina, koskevat tuki- ja hoitotoimenpiteet,
  - terveys ja laadunhallinta kalastusalalla sekä kotimaisen kapasiteetin ja vientikapasiteetin tukeminen,
  - kalastuksen seuranta, valvonta ja tarkkailu sekä laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen (LIS-kalastus) torjunta,
  - tieteellisten valmiuksien ja yhteistyön edistäminen kalastusalalla, mukaan lukien saalistietojen kerääminen, käsittely ja analysointi sekä niistä tiedottaminen,

- tuki infrastruktuuritoimille ja muille asiaankuuluville toimille kotimaisen kalastuksen kehittämiseksi,

b) vuosittaiset ja monivuotiset ohjelmat, joissa määritetään, miten 6 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettu taloudellinen korvauksen erityismäärä käytetään.

Lisäksi monivuotinen alakohtainen ohjelma sisältää muun muassa seuraavat tiedot:

- mekanismit rahoituksellisen osatekijän ja toimintojen suunnittelemiseksi, hallinnoimiseksi ja täytäntöönpanemiseksi sekä niistä raportoimiseksi,
- vuosittain saavutettujen tulosten arvioinnissa käytettävät perusteet ja menettelyt,
- alakohtaisen tuen avulla toteutettujen toimenpiteiden edistämiseen ja näkyvyyteen liittyvät mekanismit ja toimet.

Valtameritalouden alalla tehtävän yhteistyön osalta sopimusosapuolet:

- sitoutuvat luomaan kehyksen, jolla edistetään yhteistyötä valtameritalouden, muun muassa vesiviljelyn, valtamerten kestävä kehityksen, merten aluesuunnittelun, merienergian ja meriympäristön, alalla,
- suunnittelevat yhteistyössä yhteisiä toimia kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi, myös jo olemassa olevien yhteistyövälineiden ja -ohjelmien avulla, ja

- sopivat aloittavansa toiminnan perustamalla yhteyspisteitä ja vaihtamalla kyseistä alaa koskevaa tietoa ja asiantuntemusta.
2. Edellä 6 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitetun taloudellisen korvauksen käyttö perustuu sekakomitean toteuttamaan vuotuisen ja monivuotisen ohjelman validointiin ja kustakin vuotuisesta ohjelmasta saatujen tulosten arviointiin.
  3. Kaikki yksi- tai monivuotisen alakohtaisen ohjelman muutokset on hyväksyttävä sekakomiteassa. Sekakomitea voi hyväksyä vuotuisen alakohtaisen ohjelman kiireelliset muutokset kirjeenvaihtona.
  4. Sekakomitea voi hyväksyä suosituksia, jotka helpottavat Mauritiuksen kalastuspolitiikkaa tukevan alakohtaisen tukiohjelman täytäntöönpanoa ja siitä raportoimista.
  5. Mauritius esittää vuosittain raportin alakohtaisen tuen avulla toteutetuista toimista ja saavutetuista tuloksista. Raportti arvioidaan sekakomiteassa. Vuosittainen raportti koostuu rahoituksen toteutusta koskevasta raportista ja toimintaraportista, jossa on kuvattu toteutetut toimet ja niiden vaikutukset sekä kohdatut vaikeudet ja toteutetut korjaavat toimenpiteet. Mauritius raportoi alakohtaisen tuen täytäntöönpanosta pöytäkirjan koko soveltamisajalta sen voimassaolon päätyttyä.

6. Edellä 6 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettu taloudellisen korvauksen erityismäärä maksetaan vuosittaisissa erissä. Tämän pöytäkirjan ensimmäisen soveltamisvuoden erä maksetaan sovitun ohjelman perusteella. Seuraavien soveltamisvuosien erät maksetaan alakohtaisen tuen täytäntöönpanossa ja sovitun vuotuisen ohjelman toteutuksessa saavutettujen tulosten analyysin perusteella.
7. Edellä 6 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettun taloudellisen erityiskorvauksen maksamista voidaan lykätä tai tarkistaa, jos saavutetut tulokset tai rahoituksen käyttö eivät sekakomitean arvioinnin perusteella ole ohjelman mukaisia. Kun ehdot täyttyvät, taloudellisen korvauksen maksamista jatketaan, kun osapuolia on kuultu sekakomiteassa.
8. Edellä 6 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettua taloudellista erityiskorvausta ei makseta, jos tämän pöytäkirjan voimassaolon päättymisestä on kulunut yli kuusi kuukautta. Kun vaadittu taloudellinen korvaus on maksettu, osapuolten on tarvittaessa jatkettava alakohtaisen tuen täytäntöönpanon seurantaa tämän pöytäkirjan voimassaolon päättymisen jälkeen. Osapuolet voivat poikkeustilanteissa sopia yhdessä uudesta ajanjaksosta.
9. Osapuolet sitoutuvat varmistamaan alakohtaisen tuen avulla toteutettujen toimien edistämisen ja näkyvyyden.

10. Unionin toimielimet, unionin tilintarkastustuomioistuin mukaan luettuna, voivat sopimuksen ja tämän pöytäkirjan nojalla tehdä säännöllisiä tarkastuksia, jotka koskevat Mauritiuksen alakohtaisen tukiosuuden käyttöä.

## 8 ARTIKLA

### Kestävää kalastusta koskeva tieteellinen yhteistyö

1. Mauritius pyrkii tämän pöytäkirjan soveltamiskauden aikana seuraamaan kalavarojen tilaa Mauritiuksen vesillä ja kannustaa tieteelliseen yhteistyöhön Mauritiuksen vesien kalakantojen tilan arvioimiseksi säännöllisesti yhteistoiminnassa alueellisten ja osa-alueellisten tieteellisten elinten kanssa.
2. Osapuolet sitoutuvat yhteistyöhön sekakomitean perustamassa yhteisessä tieteellisessä työryhmässä, jonka tavoitteet ja tehtäväkuvauksen sekakomitea määrittää. Työryhmän tehtäviin kuuluu esimerkiksi tieteellisen tiedon hankkiminen, validointi, analysointi ja välittäminen. Työryhmä raportoi tarvittaessa sekakomitealle. Osapuolet myös vaihtavat keskenään meren elollisten luonnonvarojen hoitamiseksi ja säilyttämiseksi mahdollisesti tarvittavia asiaankuuluvia tilastotietoja, biologisia tietoja sekä säilyttämistä ja ympäristöä koskevia tietoja.
3. Osapuolet voivat yhteisen tieteellisen työryhmän työn perusteella ja ottaen huomioon muun muassa IOTC:n ja muiden asiaankuuluvien elinten suositukset ja päätöslauselmat sopia lisätoimenpiteistä, joilla edistetään tämän pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvien Mauritiuksen kalavarojen kestäväää hoitoa unionin alusten toiminnan osalta.

## 9 ARTIKLA

### Alueellinen yhteistyö

1. Osapuolet pyrkivät tekemään säännöllistä yhteistyötä IOTC:n ja muiden sellaisten asiaankuuluvien alueellisten järjestöjen puitteissa, joiden jäseniä ne ovat, neuvotellakseen keskenään ja mahdollisuuksien mukaan sovittaakseen erilaisia kantoja yhteen, mikä voi sisältää myös yhteisten ehdotusten esittämisen kyseisille järjestöille.
2. Kaikkien 1 kohdassa tarkoitettujen ehdotusten on oltava kansainvälisen oikeuden, myös Yhdistyneiden kansakuntien päätöslauselmien, mukaisia.

## 10 ARTIKLA

### Taloudellinen yhteistyö ja hyödyntäminen

1. Sopimuksen 8 artiklan mukaisesti osapuolet tekevät yhteistyötä kalastusalan ja siihen liittyvien alojen taloudellisissa, kaupallisissa, tieteellisissä ja teknisissä kysymyksissä. Tätä varten ne voivat sopia kuulemismekanismin perustamisesta, johon osallistuvat toimijat ja jonka tarkoituksena on parantaa liiketoimintaympäristöä ja kartoittaa kalastusalan yhteistyö- ja investointimahdollisuuksia Mauritiuksen kansallisen, kyseistä alaa koskevan kehittämisstrategian puitteissa. Kyseinen kuulemismekanismi voitaisiin toteuttaa järjestämällä säännöllisesti kokouksia, jonka ehdotukset ja suositukset esitetään sekakomitealle.

2. Osapuolet tunnustavat säännöllisten toimitusten merkityksen Mauritiuksen kalanjalostusteollisuudelle ja sopivat, että unionin alusten saaliista ja sivusaaliista pitäisi toimittaa osa Mauritiuksen jalostusteollisuudelle kestävästi ja säännöllisesti.

3. Osapuolet kannustavat toimijoita tai toimijaryhmiä jälleenlaivaamaan, purkamaan ja jalostamaan paikallisesti kaikki Mauritiuksen vesillä pyydytetyt kalavarat tai osan niistä. Tämän mahdollistamiseksi Mauritius

- a) ilmoittaa unionille arvion paikallisen jalostusteollisuuden tarvitsemasta jälleenlaivattavien tai purettavien kalastustuotteiden määrästä; ja
- b) perustaa tätä varten toimijoille kannustinjärjestelmiä Mauritiuksen kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Toimijoiden on lisäksi varmistettava, että Mauritiuksen jalostusteollisuudella on kohtuulliset mahdollisuudet saada riittävästi tonnikalaa, mukaan lukien unionin kalastusalusten tonnikanalan sivusaaliit.

4. Jokaisen Mauritiuksella kalaa purkavan unionin aluksen on sitouduttava purkamaan 100 prosenttia Mauritiuksen vesillä kalastetusta ja purkamisen yhteydessä aluksella pidetystä sivusaalismäärästä sovellettavan terveyslainsäädännön ja muun asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti.

5. Tällä pöytäkirjalla edistetään osapuolten kauppasuhteiden kehittämistä ja otetaan huomioon talouskumppanuussopimukseen liittyvät kehityssuunnat. Tätä varten osapuolet keskustelevat säännöllisesti keinoista, joilla voidaan helpottaa Mauritiukselta peräisin olevien kalastustuotteiden pääsyä unionin markkinoille.

## 11 ARTIKLA

### Koekalastus ja uudet kalastusmahdollisuudet

1. Jos unioni on kiinnostunut arvioimaan uusia, muiden kuin 5 artiklassa tarkoitettujen lajien kalastusmahdollisuuksia, se voi kutsua sekakomitean keskustelemaan tällaiseen uuteen kalastustoimintaan mahdollisesti sovellettavista ehdoista ja määrittelemään ne koekalastusten tulosten perusteella ja ottaen huomioon parhaat käytettävissä olevat tieteelliset lausunnot.
2. Sekakomitea voi keskustella koekalastusmahdollisuuksista Mauritiuksen vesillä ja hyväksyä koekalastukset uusien kalastusten teknisen toteutettavuuden ja taloudellisen kannattavuuden testaamiseksi. Tätä varten sekakomitea määrää koekalastuksen lajeista ja ehdoista, mukaan lukien mauritiuslaisten tutkijoiden osallistuminen tällaiseen koekalastustoimintaan, ja muista asiaankuuluvista seikoista tapauskohtaisesti. Koekalastusta koskevat luvat myönnetään kuuden kuukauden ajaksi, ja ne voidaan uusia kummankin osapuolen suostumuksella.
3. Jos osapuolet katsovat, että koekalastuksen tulokset ovat olleet myönteisiä, Mauritius voi sovittavin ehdoin myöntää unionin laivastolle uusien, muiden kuin 5 artiklassa tarkoitettujen lajien kalastusmahdollisuuksia. Tämän seurauksena sekakomitea mukauttaa 6 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua taloudellista korvausta. Liitteessä vahvistettuja laivanvarustajiin sovellettavia maksuja ja ehtoja muutetaan vastaavasti.

## 12 ARTIKLA

### Kalastusmahdollisuuksien mukauttaminen ja pöytäkirjan tarkistaminen

1. Sekakomitea voi tarkastella uudelleen 5 artiklassa tarkoitettuja kalastusmahdollisuuksia ja mukauttaa niitä siinä määrin kuin IOTC:n päätöslauselmien ja suositusten mukaan tällaisella mukautuksella varmistetaan tonnikalan ja sen lähilajien kestävä hoito Intian valtamerellä.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa 6 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua taloudellista korvausta mukautetaan sekakomitean päätöksellä vastaavasti ja ajan mukaan suhteutettuna. Unionin vuosittain maksaman kokonaiskorvauksen määrä saa kuitenkin olla enintään kaksi kertaa niin suuri kuin 6 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ilmoitettu määrä. Tässä artiklassa tarkoitettu kalastusmahdollisuuksien mukauttaminen voi perustua myös 11 artiklan mukaisesti harjoitetun koekalastuksen tuloksiin.
3. Kolme kuukautta ennen pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkamista seuraavan toisen vuoden päättymistä ja edellyttäen, että unionin alusten Mauritiuksen vesillä pyytämien saaliiden tosiasiallinen raportoitu taso on viitesaalismäärää suurempi, osapuolet voivat tarkastella viitesaalismäärää uudelleen ja mukauttaa sitä. Tällaisessa tapauksessa 6 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua taloudellista korvausta voidaan mukauttaa jäljellä olevan täytäntöönpanoajan osalta.
4. Sekakomitea voi tarvittaessa tarkastella ja muuttaa tämän pöytäkirjan määräyksiä, myös kalastustoiminnan harjoittamista sääteleviä sääntöjä, alakohtaisen tuen toteuttamista sekä muita tämän pöytäkirjan ja sen liitteen täytäntöönpanoon liittyviä sääntöjä. Kiireellisessä tapauksessa sekakomitea voi hyväksyä tällaiset muutokset kirjeenvaihtona.

## 13 ARTIKLA

### Taloudellisen korvauksen tarkistaminen ja maksamisen keskeyttäminen

1. Tämän pöytäkirjan täytäntöönpano keskeytetään jommankumman osapuolen aloitteesta, jos
  - a) kalastus Mauritiuksen vesillä estyy sellaisen tilanteen, luonnonilmiön tai muun kuin luonnonilmiön seurauksena, johon osapuolten ei voida kohtuudella katsoa voivan vaikuttaa;
  - b) osapuolet ovat eri mieltä tämän pöytäkirjan ja sen liitteen tulkinnasta tai täytäntöönpanosta eikä asiaan saada ratkaistua;
  - c) toinen osapuoli ei noudata tämän pöytäkirjan ja sen liitteen määräyksiä, erityisesti, jos tämä liittyy niiden ihmisoikeuksien olennaisten ja perustavanlaatuisten elementtien rikkomiseen, joita tarkoitetaan Cotonoun sopimuksen 9 artiklassa, ja mainitun sopimuksen 8 ja 96 artiklassa vahvistettua menettelyä on noudatettu; tai kyseistä sopimusta seuraavan unionin ja AKT-maiden välisen sopimuksen vastaavassa artiklassa;
  - d) unioni ei suorita 6 artiklan 2 kohdan a alakohdassa määrättyä maksua oikeaan aikaan muista kuin tämän kohdan c alakohdassa tarkoitetuista syistä.
2. Ennen pöytäkirjan täytäntöönpanon keskeyttämiss päätöksen tekemistä osapuolten on käytävä tarkoituksenmukaisia neuvotteluja sopuratkaisun löytämiseksi.

3. Tämän pöytäkirjan täytäntöönpanon keskeyttäminen edellyttää, että asianomainen osapuoli ilmoittaa aikeestaan kirjallisesti vähintään kolme kuukautta ennen päivää, jona keskeytyksen on määrä tulla voimaan, ja toimittaa tämän kirjallisen ilmoituksen tiedoksi toiselle osapuolelle. Osapuolet kuulevat toisiaan kyseisen ilmoituksen vastaanottamisen jälkeen sekakomiteassa löytääkseen erimielisyyteen sovintoratkaisun kohtuullisen ajan kuluessa.

4. Kun keskeytys on tullut voimaan,

a) unionin alusten on poistuttava Mauritiuksen vesiltä 24 tunnin kuluessa; ja

b) unionin alukset eivät saa enää kalastaa Mauritiuksen vesillä.

5. Edellä 6 artiklan 2 kohdan a alakohdassa määrättyä korvausta pienennetään suhteessa keskeytyksen voimassaoloaikaan.

6. Jos täytäntöönpano keskeytetään, osapuolet jatkavat neuvotteluja löytääkseen erimielisyyteen sovintoratkaisun. Jos tällaiseen sovintoratkaisuun päästään, tämän pöytäkirjan täytäntöönpanoa jatketaan ja 6 artiklassa tarkoitetun taloudellisen korvauksen määrä alennetaan vastaavasti ja suhteutettuna aikaan, jonka tämän pöytäkirjan täytäntöönpano oli keskeytynyt.

## 14 ARTIKLA

### Sovellettava lainsäädäntö

1. Unionin kalastusalusten toimintaan Mauritiuksen vesillä sovelletaan Mauritiuksen soveltuvaa lainsäädäntöä, jollei sopimuksessa tai tässä pöytäkirjassa ole määrätty toisin, sekä soveltuvia IOTC:n päätöslauselmia ja kansainvälisen oikeuden periaatteita. Mauritiuksen viranomaiset ilmoittavat unionin viranomaisille sen lakeihin ja asetuksiin tehdyistä olennaisista muutoksista, jotka vaikuttavat unionin aluksiin, vähintään kolme kuukautta ennen kuin muutoksia aletaan soveltaa.
2. Unioni sitoutuu toteuttamaan kaikki mahdolliset ja tarvittavat toimet sen varmistamiseksi, että sen alukset noudattavat tätä pöytäkirjaa ja Mauritiuksen vesillä harjoitettavaa kalastustoimintaa koskevaa Mauritiuksen lainsäädäntöä.
3. Unionin viranomaiset ilmoittavat viipymättä Mauritiuksen viranomaisille kaikista unionin lainsäädännön muutoksista, jotka saattavat vaikuttaa unionin alusten tämän pöytäkirjan nojalla harjoittamaan toimintaan.

## 15 ARTIKLA

### Tietosuoja

1. Molemmat osapuolet varmistavat, että niiden tämän pöytäkirjan mukaisesti keskenään vaihtamia tietoja käytetään yksinomaan tämän pöytäkirjan täytäntöönpanoon ja erityisesti kalastuksenhoitoon ja kalastuksen seurantaan, valvontaan ja tarkkailuun.

2. Osapuolet sitoutuvat varmistamaan, että seuraavia tietoja käsitellään luottamuksellisina:

- kaikkia unionin aluksiin ja niiden kalastustoimintaan liittyviä, tämän pöytäkirjan puitteissa saatuja kaupallisesti arkaluonteisia tietoja ja henkilötietoja, ja
- kaikkia unionin käyttämiin viestintäjärjestelmiin liittyviä kaupallisesti arkaluonteisia tietoja.

Osapuolet varmistavat, että Mauritiuksen vesillä harjoitetusta kalastustoiminnasta julkistetaan ainoastaan koostettuja tietoja.

3. Henkilötietoja on käsiteltävä lainmukaisesti, asianmukaisesti ja rekisteröidyn kannalta läpinäkyvästi. Tässä yhteydessä tämän pöytäkirjan puitteissa vaihdettuja henkilötietoja ei saa julkaista, ja niitä saa käyttää yksinomaan tämän pöytäkirjan täytäntöönpanoon. Henkilötietoja ei saa säilyttää pidempään kuin on tarpeen siihen tarkoitukseen, jota varten henkilötiedot vaihdettiin.

4. Sekakomitea voi vahvistaa muita suojatoimia ja oikeussuojakeinoja, jotka koskevat henkilötietoja ja rekisteröidyn oikeuksia.

## 16 ARTIKLA

### Sähköinen tiedonvaihto

1. Mauritius ja unioni sitoutuvat ottamaan käyttöön tarvittavat järjestelmät kaikkien sopimuksen ja tämän pöytäkirjan täytäntöönpanoon liittyvien tietojen ja asiakirjojen sähköistä vaihtoa varten. Asiakirjan sähköisen version katsotaan vastaavan kaikilta kohdiltaan sen paperiversiota.
2. Liitteessä ja sen lisäyksissä vahvistetaan kyseisten järjestelmien täytäntöönpano- ja käyttöjärjestelyt, jotka koskevat saalistietojen vaihtoa, saalisilmoituksia saapumisen ja poistumisen yhteydessä (sähköisen kirjaamis- ja raportointijärjestelmän (ERS) avulla), ja alusten sijaintia (alusten sateliittiseurantajärjestelmän (VMS) avulla) ja lisenssien saamista.
3. Kumpikin osapuoli ilmoittaa toiselle osapuolelle viipymättä kaikista tietojärjestelmän häiriöistä, jotka estävät tällaisen tiedonvaihdon. Tällaisessa tapauksessa sopimuksen ja tämän pöytäkirjan täytäntöönpanoon liittyvät tiedot ja asiakirjat korvataan automaattisesti niiden paperiversiolla tai toimitetaan vaihtoehtoisella viestintäkeinolla tämän pöytäkirjan liitteessä kuvatulla tavalla.

## 17 ARTIKLA

### Irtisanominen

1. Osapuoli voi irtisanoa pöytäkirjan sopimuksen 12 artiklan mukaisesti.
2. Jos osapuoli katsoo, että toinen osapuoli on rikkonut tämän pöytäkirjan määräyksiä, kyseisen osapuolen on ilmoitettava toiselle osapuolelle asiasta kirjallisesti kolmen kuukauden kuluessa väitetyn rikkomuksen tapahtumisesta. Osapuolet pyrkivät parhaansa mukaan neuvottelemaan vilpittömässä mielessä ja löytämään sovintoratkaisun.
3. Jos sovintoratkaisuun ei päästä kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun kirjallinen ilmoitus väitetystä rikkomuksesta toimitettiin toiselle osapuolelle, osapuoli voi päättää irtisanoa tämän pöytäkirjan ja ilmoittaa asiasta toiselle osapuolelle.
4. Jos tämä pöytäkirja irtisanotaan, 6 artiklassa tarkoitetun taloudellisen korvauksen määrää pienennetään irtisanomisvuoden osalta suhteessa kuluneeseen aikaan.
5. Kun tämän pöytäkirjan voimassaolo päättyy tai se irtisanotaan sopimuksen 12 artiklan mukaisesti, unionin laivanvarustajat ovat edelleen vastuussa kaikista sopimuksen, tämän pöytäkirjan määräysten tai sovellettavien Mauritiuksen lakien rikkomisista, jotka tapahtuivat ennen tämän pöytäkirjan voimassaolon päättymistä tai sen irtisanomista, tai kaikista voimassaolon päättymisen tai irtisanomisen ajankohtana maksamatta olevista maksuista.

## 18 ARTIKLA

### Väliaikainen soveltaminen

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti siitä päivästä alkaen, kun osapuolet ovat sen allekirjoittaneet.

## 19 ARTIKLA

### Voimaantulo

Tämä pöytäkirja ja sen liite tulevat voimaan päivänä, jona osapuolet ilmoittavat toisilleen voimaantulon edellyttämien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

## 20 ARTIKLA

### Todistusvoimaiset kielet

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Euroopan unionin puolesta

Mauritiuksen tasavallan puolesta

UNIONIN ALUSTEN MAURITIUKSEN VESILLÄ  
HARJOITTAMAA KALASTUSTOIMINTAA KOSKEVAT EHDOT

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1. Toimivaltaisen viranomaisen nimeäminen

Jollei toisin ole erikseen määrätty, tämän liitteen soveltamiseksi viittauksia Euroopan unioniin, jäljempänä 'unioni', tai Mauritiusiin toimivaltaisena viranomaisena pidetään

- a) unionin osalta viittauksina Euroopan komissioon, tarvittaessa edustuston välityksellä;
- b) Mauritiusin osalta viittauksina kalastuksesta vastaavaan ministeriöön.

2. Tämän pöytäkirjan ja sen liitteen soveltaminen

Kaikkia tämän pöytäkirjan ja sen liitteen määräyksiä sovelletaan ainoastaan 15 meripeninkulman etäisyydelle Mauritiusin perusviivoista ulottuvan vyöhykkeen ulkopuolella.

Unionille on toimitettava tiedot muista alueista, joilla merenkulku ja kalastus on kielletty, ja mahdollisista myöhemmistä muutoksista on ilmoitettava vähintään kaksi kuukautta ennen muutoksen voimaantuloa.

3. Pankkitili laivanvarustajien suorittamille maksuille

Mauritius ilmoittaa unionille ennen tämän pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkamispäivää tiedot Mauritiuksen valtionkassan pankkitilistä/pankkitileistä, jolle/joille unionin alusten vastuulla olevat sopimuksen mukaiset maksut ja taloudelliset korvaukset maksetaan. Laivanvarustajat vastaavat pankkisiirtoihin liittyvistä kuluista.

## II LUKU

### KALASTUSLUPIEN VOIMASSAOLOAIKA, HAKEMINEN JA MYÖNTÄMINEN

#### Kalastusluvan voimassaoloaika

1. Kalastusluvut ovat voimassa yhden kokonaisen kalenterivuoden, ja ne voidaan uusia. Voimassaoloajan alkamisen määrittämiseksi 'vuosittaisella jaksolla' tarkoitetaan
  - a) tämän pöytäkirjan ensimmäisen soveltamisvuoden aikana sen voimaantulopäivän ja saman vuoden 31 päivän joulukuuta välistä jaksoa;

- b) tämän pöytäkirjan viimeisen soveltamisvuoden aikana 1 päivän tammikuuta ja tämän pöytäkirjan voimassaolon päättymispäivän välistä jaksoa.

Tämän pöytäkirjan ensimmäisen ja viimeisen vuoden osalta ennakkomaksu lasketaan suhteessa kuluneeseen aikaan.

Kalastusluvan myöntämisen ehdot – kelpoisuusehdot täyttävät alukset

- 2. Vain unionin alukset, joiden unioni on katsonut täyttävän kelpoisuusehdot, voivat saada luvan kalastaa Mauritiuksen vesillä tämän sopimuksen nojalla.
- 3. Unionin aluksen kelpoisuus edellyttää seuraavien ehtojen täyttymistä:
  - a) aluksen varustajaa, päällikköä tai itse alusta ei ole kielletty kalastamasta Mauritiuksen vesillä;
  - b) aluksen varustaja, päällikkö ja itse alus noudattavat Mauritiuksen lakeja ja ne ovat täyttäneet kaikki sopimuksen nojalla Mauritiuksen vesillä toteutettuun kalastustoimintaan liittyvät aikaisemmat velvoitteensa;
  - c) alus on kirjattu IOTC:n luvallisten kalastusalusten rekisteriin eikä sitä ole kirjattu IOTC:n tai muiden alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen LIS-luetteloon; ja

- d) sopimuksen 6 artiklassa tarkoitetut kalastusluvat myönnetään sillä edellytyksellä, että alus on Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/2403 mukainen.

#### Kalastuslupahakemus

- 4. Unioni toimittaa Mauritiuksen toimivaltaisille viranomaisille kalastuslupahakemuksen jokaisesta unionin aluksesta, joka toimii sopimuksen nojalla, vähintään 21 vuorokautta ennen pyydetyn voimassaoloajan alkamista. Kalastuslupahakemukset voidaan jättää ja luvat myöntää sähköisesti Euroopan komission käyttöön antaman kalastuslupien sähköistä hallintajärjestelmää koskevan LICENCE-järjestelmän kautta.
- 5. Jokaisen kalastuslupahakemuksen on sisällettävä lisäyksessä I luetellut tiedot ja seuraavat asiakirjat:
  - a) tosite haetun kalastusluvan voimassaoloajalta maksetusta ennakkomaksusta, jota ei palauteta;
  - b) uusi ja riittävän tarkka aluksesta otettu digitaalinen värivalokuva, jossa alus on yksityiskohtineen sivulta nähtynä ja jossa aluksen nimi ja tunnistenumero ovat selvästi näkyvissä aluksen rungossa;
  - c) todistus rekisteröinnistä lippuvaltiossa.

6. Ennakkomaksut suoritetaan Mauritiuksen päätilintarkastajan hallitsemalle erityiselle valtion tilille, jonka tiedot Mauritius ilmoittaa. Ennakkomaksut sisältävät kaikki muut kuin operatiiviset maksut.
7. Uusittaessa tämän pöytäkirjan mukaista voimassa olevaa kalastuslupaa sellaisen aluksen osalta, jonka tekniset ominaisuudet eivät ole muuttuneet, uusimishakemuksen on sisällettävä vain lisäyksessä 1 esitetyt tiedot ja tosite maksun maksamisesta.

#### Kalastusluvan myöntäminen

8. Mauritiuksen viranomaiset myöntävät kalastusluvut kaikille luvan saaneille aluksille ja toimittavat allekirjoitetut alkuperäiset luvat laivanvarustajille tai laivanvarustajien edustajalle 21 kalenteripäivän kuluessa päivästä, jona toimivaltainen viranomainen on vastaanottanut 5 kohdassa tarkoitetun täydellisen hakemuksen. Kun kalastuslupa on myönnetty, Mauritiuksen viranomaiset lataavat viipymättä jäljennöksen allekirjoitetusta alkuperäisestä luvasta LICENCE-järjestelmään, kun järjestelmä on täysin toimintakunnossa.
9. Luvan saaneen unionin aluksen on säilytettävä alkuperäinen kalastuslupa aluksella. Kalastusluvan sähköistä versiota voidaan kuitenkin käyttää enintään 60 kalenteripäivän ajan kyseisen kalastusluvan myöntämispäivästä. Tänä aikana jäljennöksen katsotaan vastaavan alkuperäiskappaletta. Kyseisen 60 päivän ajanjakson jälkeen kalastusluvan alkuperäiskappaletta on aina pidettävä aluksella.

## Kalastusluvan siirtäminen

10. Kalastuslupa on aluskohtainen, eikä se ole siirrettävissä muuten kuin ylivoimaisen esteen sattuessa.
11. Jos molemmat osapuolet tunnustavat ylivoimaisen esteen, kalastuslupa voidaan unionin pyynnöstä korvata uudella luvalla, joka myönnetään toiselle samankaltaiselle alukselle tai korvattavan aluksen kanssa samaan kalastusluokkaan kuuluvalla korvaavalle alukselle, eikä uutta ennakkomaksua tarvitse maksaa. Tällaisessa tapauksessa III luvun 21 kohdassa tarkoitettujen unionin alusten suoritettaviksi kuuluvissa maksuissa otetaan huomioon molempien alusten Mauritiuksen vesillä pyytämä kokonaissaalis.
12. Jos kalastuslupa siirretään toiselle alukselle, laivanvarustajan tai tämän Mauritiukselle sijoittautuneen edustajan on palautettava korvattava kalastuslupa ja Mauritiuksen on laadittava korvaava lupa mahdollisimman pian. Korvaava lupa myönnetään viipymättä laivanvarustajalle tai tämän edustajalle, kun korvattava lupa on palautettu.
13. Korvaava lupa tulee voimaan sinä päivänä, jona peruutettu lupa palautetaan Mauritiuksen toimivaltaisille viranomaisille. Tällaisessa tilanteessa Mauritius päivittää viipymättä luvan saaneiden alusten luettelon ja toimittaa sen unionille. Mauritiuksen toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat kalastusluvan siirrosta viipymättä edustustolle.

## LICENCE-järjestelmän toimintahäiriö

14. Jos LICENCE-järjestelmän tiedonsiirrossa Euroopan komission ja Mauritiuksen välillä esiintyy ongelmia, kalastuslupien sähköiset viestinvaihdot tehdään sähköpostitse siihen saakka, kun järjestelmä toimii taas häiriöttä.

## Huoltoalukset

15. Mauritiuksen viranomaiset sallivat, että kalastuslupan saaneilla unionin aluksilla on apunaan luvan saaneita huoltoaluksia. Huoltoalusten on purjehdittava unionin jonkin jäsenvaltion lipun alla, eivätkä ne saa olla varustettu pyyntiä varten eikä niitä saa käyttää jälleenlaivauksiin.
16. Avustamiseen ei saa sisältyä polttoaineen tankkausta eikä saaliiden jälleenlaivausta.
17. Luvan saaneiden unionin kurenuotta-alusten lukumäärää vastaavan luvan saaneiden unionin huoltoalusten lukumäärän on oltava asiaan liittyvien IOTC:n päätöslauselmien mukainen. Lisäksi raportointivaatimusten on oltava asiaa koskevien IOTC:n velvoitteiden ja muun asiaa koskevan kansallisen lainsäädännön mukaisia.
18. Unionin jäsenvaltion lipun alla purjehtiviin huoltoaluksiin sovelletaan tässä luvussa esitettyjä kalastuslupahakemusten haku- ja siirtomenettelyjä siinä määrin kuin menettelyt ovat niihin sovellettavissa.

## Luvan saaneiden alusten alustava luettelo

19. Vastaanotettuaan kalastuslupahakemukset Mauritiuksen toimivaltainen viranomainen voi laatia alustavan luettelon kalastuslupaa hakeneista aluksista kunkin alusluokan, myös huoltoalusten, osalta ja lähettää luettelon viipymättä sähköpostitse unionille ja edustustolle.
20. Unioni toimittaa alustavan luettelon laivanvarustajalle tai tämän edustajalle. Jos unionin toimistot ovat kiinni, Mauritius voi lähettää alustavan luettelon suoraan laivanvarustajalle tai tämän edustajalle ja toimittaa siitä jäljennöksen edustustolle.

## Aluksella pidettävät asiakirjat

21. Seuraavat asiakirjat on pidettävä aluksella koko sen ajan, jonka kalastusalus on Mauritiuksen vesillä tai Mauritiuksen satamassa:
  - a) kalastuslupa;
  - b) kalastusaluksen lippuvaltion toimivaltaisen viranomaisen myöntämät asiakirjat, joihin sisältyvät
    - aluksen rekisteröintitodistus, jossa on aluksen rekisterinumero;

- ajan tasalla olevat oikeaksi todistetut piirustukset tai kuvaukset kalastusaluksen rakenteesta ja erityisesti kalastusaluksen kalaruumien lukumäärä ja niiden varastointikapasiteetti kuutiometreinä ilmaistuna;
- c) jos kalastusaluksen ominaisuuksia on muutettu aluksen suurimman pituuden, bruttovetoisuuden, moottorin tehon tai ruuman kapasiteetin osalta, kalastusaluksen lippuvaltion toimivaltaisen viranomaisen oikeaksi todistama todistus, jossa on kuvattu tällainen muutos; ja
- d) aluksen merikelpoisuustodistus.

#### Ennakkomaksu

22. Ennakkomaksun suuruus vahvistetaan jäljempänä kuvatun mukaisesti vuotuisen määrän perusteella. Maksu kattaa kaikki kansalliset ja paikalliset maksut lukuun ottamatta satamamaksuja, purkamismaksuja, jälleenlaivausmaksuja ja palveluista perittäviä maksuja, jotka peritään tarvittaessa.
23. Laivanvarustajien maksettavaksi tulevat maksut lasketaan pyydettyä saalistonnia kohden seuraavasti: 80 euroa/tonni.

24. Vuotuinen ennakkomaksu, joka laivanvarustajan on maksettava hakiessaan Mauritiuksen viranomaisten myöntämää kalastuslupaa, määräytyy seuraavasti:

a) kurenuottaa käyttävät tonnikala-alukset

9 360 euroa, mikä vastaa 117:ää tonnia Mauritiuksen vesillä pyydettyä tonnikalaa ja sen lähilajeja;

b) pitkäsiima-alukset (bruttovetoisuus yli 100)

4 560 euroa, mikä vastaa 57:ää tonnia Mauritiuksen vesillä pyydettyä tonnikalaa ja sen lähilajeja;

c) pitkäsiima-alukset (bruttovetoisuus alle 100)

2 400 euroa, mikä vastaa 30:tä tonnia Mauritiuksen vesillä pyydettyä tonnikalaa ja sen lähilajeja.

#### Huoltoalukset

25. Luvan saaneiden huoltoalusten aluskohtainen vuotuinen lupamaksu on 5 000 euroa.

### III LUKU

#### SAALISILMOITUKSET

#### SÄHKÖINEN KALASTUSPÄIVÄKIRJA – TIETOJEN KIRJAAMINEN JA RAPORTOINTI SÄHKÖISESSÄ RAPORTOINTIJÄRJESTELMÄSSÄ (ERS)

##### Yleiset määräykset

1. Päällikön on ilmoitettava aluksen pyytämä saalis luovuttamalla Mauritiukselle aluksen kalastuspäiväkirja siltä ajalta, jonka alus on ollut Mauritiuksen vesillä.
2. Kun ERS-järjestelmä on toiminnassa, tämän pöytäkirjan mukaista kalastustoimintaa harjoittavan unionin aluksen päällikön on pidettävä sähköistä kalastuspäiväkirjaa, joka on integroitu ERS-järjestelmään.
3. Jos aluksessa ei ole ERS-järjestelmää, se ei saa tulla Mauritiuksen vesille harjoittamaan kalastustoimintaa. Jollei saalisilmoitukseen liittyviä määräyksiä noudateta, Mauritius voi peruuttaa asianomaisen aluksen kalastuslupan siihen asti, kun puuttuvat saalisilmoitukset on toimitettu, ja toteuttaa toimia laivavarustajaa vastaan voimassa olevan kansallisen lainsäädännön asiaankuuluvien säännösten mukaisesti. Rikkomuksen toistuessa Mauritius voi kieltäytyä uusimasta kalastuslupaa. Mauritiuksen on ilmoitettava unionille välittömästi kaikista tässä yhteydessä sovelletuista seuraamuksista.

4. Päällikkö vastaa kirjattujen tietojen paikkansapitävyydestä. Kalastuspäiväkirjan on oltava asiaan liittyvien IOTC:n päätöslauselmien ja suositusten mukainen, ja se on lähetettävä lisäyksessä 3 tarkoitetun UN/FLUX-standardin mukaisesti.
5. Lippuvaltio ja Mauritius huolehtivat siitä, että niillä on ERS-tietojen automaattiseen toimittamiseen tarvittavat tietotekniset laitteet ja ohjelmistot. Muutoin tiedot lähetetään sähköpostitse.
6. Lippuvaltio varmistaa, että ERS-tiedot vastaanotetaan ja tallennetaan sähköiseen tietokantaan, jossa niitä voidaan säilyttää turvallisesti vähintään 36 kuukauden ajan matkan alkamisesta.
7. Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus (FMC) varmistaa, että kalastuspäiväkirjat ovat ERS-järjestelmän kautta automaattisesti Mauritiuksen kalastushoitokeskuksen käytössä päivittäin ajalta, jonka alus on Mauritiuksen vesillä, myös silloin, kun saalista ei olisi saatu.

#### Sähköisten kalastuspäiväkirjojen tiedot

8. Päällikkö kirjaa viipymättä Mauritiuksen vesille saapumisen ja niiltä poistumisen päivämäärän ja kellonajan, kun ERS-järjestelmä on toiminnassa.

9. Aluksen päällikkö kirjaa päivittäin jokaisen kalastustoimen osalta lajeittain arviot pyydetystä tai aluksella pidetystä tai mereen takaisin heitetystä määristä. Arvio lajin pyydetystä tai takaisin mereen heitetystä määrästä on kirjattava painosta riippumatta. Jos alus on alueella, mutta ei harjoita kalastustoimintaa, rekisteröidään aluksen sijainti keskipäivällä koordinoitua yleisaikaa (UTC).
10. Kalastuspäiväkirjan tiedot toimitetaan automaattisesti lippuvaltion kalastushoitokeskukselle päivittäin. Tietoihin on sisällyttävä vähintään seuraavat:
- a) aluksen Kansainvälisen merenkulkujärjestön numero (IMO-numero) tai yhteisen kalastuslaivastorekisterin numero (CFR-numero) ja aluksen nimi;
  - b) kalastusmatkan yksilöllinen tunnistenumero;
  - c) kunkin lajin kolmikirjaiminen FAO:n koodi;
  - d) maantieteellinen alue, jolta saaliit on pyydetty;
  - e) päivämäärä ja pyyntiaika;
  - f) satamasta lähdön ja satamaan saapumisen päivämäärä ja kellonaika tai Mauritiuksen vesille saapumisen ja niiltä poistumisen päivämäärä ja kellonaika;
  - g) pyydystyyppi ja tekniset eritelvät;

- h) kustakin lajista arvioitu aluksella pidetty määrä kilogrammoina elopainona ilmaistuna tai tapauksen mukaan kappalemäärä; ja
- i) kustakin lajista arvioitu poisheitetty määrä kilogrammoina elopainona ilmaistuna tai tapauksen mukaan kappalemäärä.

Tekninen häiriö tai vika, joka vaikuttaa tietojen tallentamiseen aluksella ja sähköisten ilmoitusten toimittamiseen unionin alukselta

- 11. Lippuvaltion ja Mauritiuksen kalastuksenhoitokeskukset ilmoittavat toisilleen välittömästi kaikista tapahtumista, jotka todennäköisesti vaikuttavat yhden tai useamman aluksen ERS-tietojen toimittamiseen.
- 12. Jos Mauritiuksen kalastuksenhoitokeskus ei saa tietoja, jotka unionin aluksen olisi toimitettava, sen on ilmoitettava tästä viipymättä lippuvaltion kalastuksenhoitokeskukselle. Lippuvaltion kalastuksenhoitokeskus selvittää viipymättä syyt siihen, miksi ERS-tiedot ovat jääneet saamatta, ja ilmoittaa selvityksen tuloksen Mauritiuksen kalastuksenhoitokeskukselle.
- 13. Jos häiriö esiintyy unionin aluksen ja lippuvaltion kalastuksenhoitokeskuksen välisessä tiedonsiirrossa, viimeksi mainittu ilmoittaa asiasta viipymättä unionin aluksen päällikölle tai alusta käyttävälle toimijalle tai, ellei heistä kumpaakaan tavoiteta, heidän edustajalleen. Kyseisen ilmoituksen saatuaan aluksen päällikkö toimittaa puuttuvat tiedot lippuvaltion toimivaltaisille viranomaisille millä tahansa asianmukaisella televiestintävälineellä päivittäin viimeistään klo 23.59 UTC.

14. Jos häiriö on alukselle asennetussa sähköisessä tiedonsiirtojärjestelmässä, aluksen päällikön tai alusta käyttävän toimijan on huolehdittava siitä, että ERS-järjestelmä korjataan tai vaihdetaan uuteen kymmenen päivän kuluessa häiriön toteamisesta. Kyseisen määräajan jälkeen unionin alus ei enää saa kalastaa Mauritiuksen vesillä ja sen on poistuttava Mauritiuksen vesiltä tai poikettava johonkin Mauritiuksen satamaan 24 tunnin kuluessa. Unionin alus saa lähteä kyseisestä satamasta tai palata Mauritiuksen vesille vasta sitten, kun sen lippuvaltion kalastuksenhoitokeskus on todennut ERS-järjestelmän toimivan taas asianmukaisesti.
15. Jos syynä siihen, ettei Mauritius ole saanut ERS-tietoja, on toimintahäiriö unionin tai Mauritiuksen valvonnassa olevissa sähköisissä järjestelmissä, asianomainen osapuoli toteuttaa nopeasti kaikki toimenpiteet häiriön korjaamiseksi nopeasti. Ongelman ratkaisemisesta ilmoitetaan viipymättä toiselle osapuolelle.
16. Lippuvaltion kalastuksenhoitokeskus lähettää Mauritiuksen kalastuksenhoitokeskukselle 24 tunnin välein millä tahansa käytettävissä olevalla sähköisellä viestintävälineellä kaikki edellisen lähetyksen jälkeen vastaanottamansa ERS-tiedot. Samaa menettelyä voidaan käyttää Mauritiuksen pyynnöstä, kun on kyse yli 24 tuntia kestävästä ylläpitotoimesta, joka vaikuttaa unionin valvomiin järjestelmiin. Mauritius ilmoittaa asiasta toimivaltaisille valvontayksiköilleen, jotta unionin alusten ei katsottaisi laiminlyövän ERS-tietojen toimittamisvelvoitettaan. Lippuvaltion kalastuksenhoitokeskuksen on varmistettava, että puuttuvat tiedot kirjataan sen tämän luvun 6 kohdan mukaisesti ylläpitämään sähköiseen tietokantaan.

17. Lippuvaltio ja Mauritius nimeävät kumpikin ERS-yhteyshenkilön, joka toimii yhteyspisteenä näiden määräysten täytäntöönpanoon liittyvissä asioissa, ilmoittavat toisilleen ERS-yhteyshenkilöidensä yhteystiedot ja tarvittaessa päivittävät nämä tiedot viipymättä.

#### Saaliiden säännöllinen seuranta

18. Ennen kunkin vuosineljänneksen päättymistä unioni toimittaa Mauritiukselle saalistiedot ja muut merkitykselliset tiedot kustakin luvan saaneesta unionin aluksesta edellisen vuosineljänneksen / edellisten vuosineljännesten osalta.
19. Mauritius toimittaa neljännesvuosittain kalastuspäiväkirjojen kautta saamansa tiedot luvan saaneiden unionin alusten saaliista sekä muut merkitykselliset tiedot.
20. Osapuolet analysoivat yhdessä tietokokonaisuuksien yhdenmukaisuutta säännöllisesti ja jommankumman osapuolen pyynnöstä. Mauritius analysoi nämä koostetut tiedot ja ilmoittaa, jos sen vastaanottamat, kalastuspäiväkirjaan merkityt tiedot sen vesillä pyydetyistä saaliista ovat merkittävässä ristiriidassa koostettujen tietojen kanssa. Lippuvaltiot tutkivat ilmoitetut ristiriitaisuudet ja päivittävät tiedot tarpeen mukaan. Tapaukset, joissa tietolähteiden välillä on edelleen ristiriitaisuuksia, saatetaan sekakomitean ratkaistavaksi. Kyseisiä koostettuja tietoja pidetään alustavina, kunnes unioni antaa 21 kohdassa tarkoitetun vuotuisen lopullisen tilityksen.

## Tonnikala- ja pintasiima-alusten suoritettavaksi kuuluvien maksujen lopullinen tilitys

21. Unioni toimittaa viimeistään kunkin vuoden huhtikuun 30 päivänä koostetut tiedot, joista käyvät ilmi Mauritiuksen vesillä edellisenä kalenterivuonna pyydetty alus- ja kuukausikohtaiset määrät ja lajit, sekä laskelman kunkin aluksen maksettaviksi tulevista maksuista.
22. Mauritius ilmoittaa unionille vastaanottaneensa tilityksen maksuista, ja sillä on 45 päivää aikaa kiistää toimitetut tiedot asiaa tukevan näytön perusteella. Jos Mauritius kiistää tiedot, osapuolilla on yksi kuukausi aikaa sopia tiedoista. Jos sopimukseen ei päästä, osapuolet neuvottelevat keskenään mahdollisimman pian joko viestinvaihdolla tai käymällä videoneuvotteluja, tai tarvittaessa sekakomiteassa. Jollei Mauritius kiistä tietoja 45 kalenteripäivän kuluessa, lopullinen tilitys katsotaan hyväksytyksi.
23. Unioni toimittaa kummankin osapuolen vahvistamat tilit laivanvarustajille viipymättä, jotta nämä voivat suorittaa tarvittavat maksut. Jos lopullisen tilityksen määrä on suurempi kuin II luvun 24 kohdassa tarkoitettu kalastusluvan saamiseksi maksettu ennakkomaksu, laivanvarustajan on suoritettava loppumaksu asiaankuuluvalla pankkitilille viimeistään kuluvan vuoden heinäkuun 31 päivänä (tai 30 päivän sisällä lopullisen tilityksen vastaanottamisesta). Jos lopullisen tilityksen määrä on kiinteämääräistä ennakkomaksua pienempi, erotusta ei palauteta laivanvarustajalle. Mauritius seuraa näitä maksusuorituksia ja ilmoittaa unionille mahdollisista viivästyksistä ja puutteellisista maksusuorituksista. Vastaavasti unioni pyrkii varmistamaan, että maksut suoritetaan asetetussa määräajassa.

24. Jos vuotuinen viitesaalismäärä ylittyy, unionille lisäsaaliista määräytyvä maksu lasketaan hyväksyttyjen tilitysten perusteella tämän pöytäkirjan 6 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

## IV LUKU

### PURKAMINEN JA JÄLLEENLAIVAUS

1. Jälleenlaivaus merellä on kielletty. Kaikkia jälleenlaivaustoimia satamissa valvotaan Mauritiuksen kalastustarkastajien läsnä ollessa.
2. Jos unionin aluksen päällikkö haluaa purkaa tai jälleenlaivata saaliitaan, hänen on ilmoitettava seuraavat tiedot Mauritiukselle vähintään 24 tuntia ennen purkamista tai jälleenlaivausta:
  - a) saaliit purkavan tai jälleenlaivaavan kalastusaluksen IMO-numero tai CFR-numero ja aluksen nimi;
  - b) purkamis- tai jälleenlaivaussatama;
  - c) purkamisen tai jälleenlaivauksen suunniteltu päivämäärä ja kellonaika;
  - d) kunkin purettavan tai jälleenlaivattavan lajin (sen kolmikirjaimisella FAO:n koodilla yksilöitynä) määrä (ilmoitettu kilogrammoina elopainoa tai tarvittaessa kappalemääränä); ja

e) jälleenlaivauksen osalta saaliit vastaanottavan aluksen nimi ja kansainvälinen radiokutsutunnus.

3. Saaliit vastaanottavien alusten päälliköiden on viimeistään 24 tuntia ennen jälleenlaivauksen aloittamista ja sen päätteeksi ilmoitettava Mauritiuksen viranomaisille aluksilleen jälleenlaivatut tonnikalan ja sen lähilajien määrät sekä täytettävä jälleenlaivausilmoitus ja toimitettava se Mauritiuksen viranomaiselle 24 tunnin kuluessa.
4. Jälleenlaivaus edellyttää, että Mauritius myöntää aluksen päällikölle tai tämän edustajalle ennakkoluvan 24 tunnin kuluessa 2 kohdassa tarkoitettusta ilmoituksesta. Jälleenlaivaus on tehtävä tätä tarkoitusta varten hyväksytyssä Mauritiuksen satamassa.
5. Mauritiuksen nimetty kalastussatama, jossa jälleenlaivaustoimet ovat sallittuja, on Port Louis.
6. Tämän luvun määräysten noudattamatta jättäminen johtaa Mauritiuksen lainsäädännössä tätä varten säädettyjen asiaankuuluvien seuraamusten soveltamiseen.

## V LUKU

### VALVONTA JA TARKASTUKSET

Mauritiuksen vesille saapuminen ja niiltä poistuminen

1. Kalastusluvan saaneen unionin aluksen saapumisesta Mauritiuksen vesille tai niiltä poistumisesta on ilmoitettava Mauritiukselle 12 tuntia ennen saapumista tai poistumista. Saapumisestaan tai poistumisestaan ilmoittavan aluksen on annettava erityisesti seuraavat tiedot:
  - a) suunnitellun saapumisen tai poistumisen päivä, kellonaika ja paikka;
  - b) kunkin aluksella pidetyn, kolmikirjaimisella FAO:n koodilla yksilöidyn lajin määrä kilogrammoina elopainoa tai tarvittaessa kappalemääränä; ja
  - c) tuotteiden jalostusaste.
2. Ilmoitus on tehtävä ERS-järjestelmän kautta tai, jos se ei onnistu, lähettämällä ilmoitus sähköpostitse Mauritiuksen ilmoittamaan sähköpostiosoitteeseen. Mauritiuksen on vahvistettava ilmoituksen vastaanottaminen heti vastaamalla sähköpostiviestiin.
3. Mauritiuksen on ilmoitettava sähköpostiosoitteen tai toimittamistiheyden muutoksista välittömästi asianomaisille aluksille ja unionille.

4. Unionin aluksen, joka tavataan kalastamasta Mauritiuksen vesillä ilman, että se on ilmoittanut saapumisestaan etukäteen, katsotaan ilman lupaa kalastavaksi alukseksi.
5. Saapumis- tai poistumisilmoituksen yhteydessä unionin alusten on ilmoitettava myös sijaintinsa (leveys- ja pituusasteina) ilmoitusajankohtana sekä aluksella olevien saaliiden määrä ja lajit. Kyseiset ilmoitukset on lähetettävä ERS-järjestelmän kautta Mauritiuksen toimivaltaisten viranomaisten antamiin yhteystietoihin.

#### Tarkastus satamassa tai merellä

6. Unionin kalastusaluksille satamassa tai merellä Mauritiuksen vesillä tehtävän tarkastuksen tekevät Mauritiuksen valtuutetut tarkastajat tai valtuutetut alukset, joiden voidaan selvästi tunnistaa vastaavan kalastuksen tarkastus- ja valvontatoimista.
7. Valtuutettujen tarkastajien on ennen unionin alukselle nousemista ilmoitettava alukselle päätöksestään tehdä tarkastus. Tarkastuksen toteuttajina on oltava kohtuullinen määrä valtuutettuja kalastustarkastajia, joiden on ennen tarkastusta todistettava henkilöllisyytensä ja virkavaltuutuksensa.
8. Unionin aluksen päällikön on päästettävä Mauritiuksen tarkastajat alukselle ja toimittava näiden kanssa yhteistyössä tarkastuksen ajan.

9. Valtuutetut tarkastajat ovat unionin aluksella ainoastaan sen ajan, joka on tarpeen tarkastukseen liittyvien tehtävien suorittamiseksi. Heidän on tehtävä tarkastus siten, että siitä on mahdollisimman vähän haittaa alukselle, sen kalastustoiminnalle, lastille tai purkamis- tai jälleenlaivaustoimille.
10. Tarkastusten aikana otetut kuvat (valokuvat tai videot) on tarkoitettu vain kalastuksen valvonnasta ja tarkkailusta vastaavien viranomaisten käyttöön. Tällaisia kuvia ei saa julkistaa, ellei kansallisessa lainsäädännössä toisin säädetä.
11. Mauritiuksen valtuutetut tarkastajat laativat jokaisen tarkastuksen lopuksi tarkastusraportin. Unionin aluksen päälliköllä on oikeus tehdä huomautuksia tarkastusraporttiin. Tarkastajat ja unionin aluksen päällikkö allekirjoittavat tarkastusraportin.
12. Tarkastusraportissa oleva unionin aluksen päällikön allekirjoitus ei rajoita unionin aluksen laivanvarustajan oikeutta puolustautua mahdollisessa sääntöjen rikkomista koskevassa menettelyssä. Jos unionin aluksen päällikkö kieltäytyy allekirjoittamasta kyseistä raporttia, hänen on esitettävä kieltäytymisensä syyt kirjallisena ja tarkastajan on lisättävä asiakirjaan maininta ”kieltäytyy allekirjoittamasta”. Valtuutettujen tarkastajien on annettava unionin aluksen päällikölle jäljennös tarkastusraportista ennen alukselta poistumistaan. Mauritiuksen viranomaiset ilmoittavat suoritetuista tarkastuksista ja mahdollisesti havaituista sääntöjen rikkomisista unionin viranomaisille 24 tunnin kuluessa tarkastuksen päättymisestä sekä lähettävät tarkastusraportin viimeistään seitsemän päivän kuluttua. Rikkomistapauksessa rikkomista koskevasta ilmoituksesta on lähetettävä jäljennös unionille seitsemän päivän kuluessa siitä, kun valtuutettu virkailija on palannut satamaan.

13. Mauritiuksen viranomaiset voivat antaa unionin viranomaisille luvan osallistua tarkastuksiin tarkkailijoina.
14. Osapuolet voivat riskinarvioinnin perusteella sopia tekevänsä unionin aluksille yhteisiä tarkastuksia erityisesti purkamis- ja jälleenlaivaustoimien aikana sen varmistamiseksi, että sekä unionin että Mauritiuksen lainsäädäntöä noudatetaan. Osapuolten lähettämät tarkastajat noudattavat tehtäviään hoitaessaan unionin ja Mauritiuksen lainsäädännössä vahvistettuja säännöksiä tarkastusten suorittamisesta. Osapuolet voivat lippu- ja rantavaltiovelvoitteidensa puitteissa päättää tehdä seurantatoimia koskevaa yhteistyötä asiaa koskevan lainsäädäntönsä mukaisesti. Lisäksi Mauritiuksen viranomaiset voivat unionin pyynnöstä antaa unionin jäsenvaltioiden kalastustarkastajille luvan tehdä tarkastuksia lippunsa alla purjehtivilla unionin aluksilla kansallisen lainsäädäntönsä mukaisen toimivaltansa rajoissa.

#### Yhteistyö ja valvontaan osallistuminen LIS-kalastuksen torjunnassa

15. LIS-kalastuksen torjunnan tehostamiseksi unionin kalastusalusten päälliköiden on raportoitava Mauritiuksen vesillä olevista aluksista, joiden epäillään syyllistyvän LIS-kalastukseen, ja annettava tällaisesta havainnosta niin paljon tietoa kuin mahdollista. Ilmoitukset havainnoista on lähetettävä viipymättä Mauritiuksen viranomaisille sekä havainnon tehneen aluksen lippuvaltiona olevan unionin jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, joka toimittaa ne viipymättä unionille tai sen nimeämälle elimelle.
16. Mauritiuksen on toimitettava unionille kaikki hallussaan olevat havaintoilmoitukset unionin kalastusaluksista, jotka saattavat harjoittaa LIS-kalastusta Mauritiuksen vesillä.

## VI LUKU

### ALUSTEN SATELLIITTISEURANTAJÄRJESTELMÄ (VMS)

Sijainti-ilmoitusten suojattu toimittaminen Mauritiukselle

1. Lippuvaltion kalastuksenhoitokeskus välittää asianomaisten alusten sijainti-ilmoitukset automaattisesti Mauritiuksen kalastuksenhoitokeskukselle. Lippuvaltion kalastuksenhoitokeskus, Euroopan komissio ja Mauritius ilmoittavat toisilleen sähköpostiosoitteensa sekä viipymättä kaikista niiden muutoksista.

Alusten sijainti-ilmoitukset

2. Tämän pöytäkirjan nojalla myönnetyn kalastusluvan saaneilla unionin aluksilla on Mauritiuksen vesillä ollessaan oltava alusten satelliittiseurantajärjestelmä (VMS), joka mahdollistaa aluksen sijaintitietojen ilmoittamisen automaattisesti ja keskeytyksettä tunnin välein aluksen lippuvaltion kalastuksenhoitokeskukselle.

Kussakin sijainti-ilmoituksessa on oltava seuraavat tiedot:

- a) aluksen tunnistetiedot;
- b) unionin aluksen viimeisin maantieteellinen sijainti (pituus- ja leveysasteina), jonka virheen on oltava alle 500 metriä ja luotettavuusvälin 99 prosenttia;

- c) sijainnin vahvistamisen päivämäärä ja kellonaika UTC-aikana; ja
  - d) aluksen nopeus ja kurssi.
3. Lippuvaltiona olevan unionin jäsenvaltion kalastuksenhoitokeskus huolehtii sijainti-ilmoitusten automaattisesta käsittelystä ja tarvittaessa sähköisestä toimittamisesta. Lippuvaltiona olevan unionin jäsenvaltion kalastuksenhoitokeskus kirjaa unionin alusten sijainti-ilmoitukset sähköiseen tietokantaan ja säilyttää ne suojatusti vähintään kolmen vuoden ajan.
  4. Unionin aluksen päällikkö huolehtii siitä, että alukselle asennettu VMS-järjestelmä on jatkuvasti täysin toimintakykyinen, ja varmistaa, että 1 kohdassa tarkoitetut tiedot toimitetaan aluksen lippuvaltion kalastuksenhoitokeskukselle.
  5. Aluksen päällikön katsotaan olevan vastuussa osoitetuista VMS-järjestelmään puuttumisista, joiden tarkoituksena on häiritä järjestelmän toimintaa tai väärentää sijainti-ilmoituksia.
  6. VMS-järjestelmää koskevien määräysten noudattamatta jättäminen katsotaan sääntöjen rikkomiseksi, ja siihen sovelletaan Mauritiuksen lainsäädännössä säädettyjä seuraamuksia.
  7. Lippuvaltion kalastuksenhoitokeskus toimittaa vastaanotetut sijainti-ilmoitukset automaattisesti ja välittömästi Mauritiuksen kalastuksenhoitokeskukselle. Kaikkien Mauritiuksen vesillä toimivien unionin alusten on kuitenkin oltava näkyvissä VMS-järjestelmässä alkaen siitä hetkestä, kun alus saapuu kyseiselle vyöhykkeelle, siihen asti, kun alus tosiasiallisesti poistuu sieltä tai saapuu johonkin Mauritiuksen satamaan.

8. VMS-tietojen toimittamisessa käytetään sähköisiä viestintävälineitä, joita Euroopan komissio hallinnoi kalastukseen liittyvien tietojen vaihtamiseksi vakio muodossa.
9. Ensimmäinen kirjattu sijainti Mauritiuksen vesille saapumisen jälkeen merkitään koodilla ”ENT”. Kaikki sitä seuraavat sijainnit merkitään koodilla ”POS” lukuun ottamatta ensimmäistä Mauritiuksen vesiltä poistumisen jälkeen kirjattua sijaintia, joka merkitään koodilla ”EXI”.
10. Jokainen sijainti-ilmoitus on annettava lisäyksessä 2 esitetyn mallin mukaisesti tai Yhdistyneiden kansakuntien kaupan ja sähköisen liiketoiminnan kehittämiskeskuksen (United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business, CEFAC) P 1000 -standardiin perustuvassa muodossa.

Unionin aluksen ilmoitukset VMS-järjestelmän ollessa epäkunnossa

11. Unionin aluksella, jonka VMS-järjestelmä on viallinen, ei ole lupaa saapua Mauritiuksen vesille. Jos aluksen VMS-järjestelmä menee epäkuntoon aluksen jo harjoittaessa toimintaa Mauritiuksen vesillä, aluksen VMS-järjestelmä on korjattava kalastusmatkan päättyessä tai korvattava uudella VMS-järjestelmällä 15 kalenteripäivän kuluessa. Kyseisen määräajan jälkeen aluksella ei ole enää lupaa kalastaa Mauritiuksen vesillä.

12. Mauritiuksen vesillä kalastavien alusten, joiden VMS-järjestelmä on epäkunnossa, on toimitettava sijainti-ilmoituksensa lippuvaltion kalastuksenhoitokeskukselle sähköpostitse vähintään neljän tunnin välein ja ilmoitettava niissä kaikki vaaditut tiedot. Lippuvaltion kalastuksenhoitokeskuksen on tallennettava nämä manuaaliset ilmoitukset välittömästi 3 kohdassa tarkoitettuun sähköiseen tietokantaan ja toimitettava ne edelleen Mauritiuksen kalastuksenhoitokeskukselle samojen määräysten mukaisesti kuin automaattiset sijaintitiedot. Tämä viestintä on aloitettava heti, kun unionin aluksen päällikkö havaitsee VMS-järjestelmässä toimintahäiriön tai saa siitä tiedon. Tässä tapauksessa sovelletaan saapumis- ja poistumismenettelyjä koskevia määräyksiä.

#### Viestintäjärjestelmän toimintahäiriö

13. Mauritius varmistaa, että sen sähköiset laitteet ovat yhteensopivia lippuvaltion kalastuksenhoitokeskuksen laitteiden kanssa ja ilmoittaa unionille välittömästi kaikista sijainti-ilmoitusten lähettämiseen ja vastaanottamiseen liittyvistä mahdollisista keskeytyksistä tai toimintahäiriöistä, jotta tekninen ratkaisu löydetäisiin mahdollisimman pian. Sekä asiaankuuluvan lippuvaltion että Mauritiuksen kalastuksenhoitokeskusten on välittömästi tutkittava kyseisen keskeytyksen tai toimintahäiriön syyt. Jos asiasta syntyy riita, se viedään sekakomitean käsittelyyn.
14. Jos Mauritius ei ole saanut VMS-tietoja unionin tai Mauritiuksen valvonnassa olevissa sähköisissä järjestelmissä esiintyvän häiriön vuoksi, asianomainen osapuoli ilmoittaa tilanteesta mahdollisimman pian toiselle osapuolelle ja toteuttaa viipymättä toimenpiteet häiriön korjaamiseksi nopeasti. Ongelman ratkaisemisesta ilmoitetaan viipymättä toiselle osapuolelle. Tiedot, joita Mauritiuksen kalastuksenhoitokeskus ei ole saanut, on toimitettava sille heti, kun ongelma on ratkaistu. Jos toimintahäiriö vaikuttaa unionin hallinnassa oleviin sähköisiin järjestelmiin, lippuvaltion kalastuksenhoitokeskus ilmoittaa Mauritiuksen kalastuksenhoitokeskukselle 24 tunnin välein sähköpostitse kaikki vastaanotetut sijainti-ilmoitukset.

15. Mauritiuksen viranomaiset ilmoittavat asiasta toimivaltaisille valvontayksiköilleen, jotta unionin alusten ei katsottaisi laiminlyövä VMS-tietojen toimittamisvelvoitetta.

#### Sijainti-ilmoitusten toimittamistiheyden tarkistaminen

16. Mauritius voi rikkomuksesta todistavan asiakirja-aineiston perusteella pyytää lippuvaltiona olevan unionin jäsenvaltion kalastuksenhoitokeskusta lyhentämään aluksen sijainti-ilmoitusten toimittamistiheyden 30 minuuttiin määritetyn tutkintajakson ajaksi, ja toimittaa pyynnöstä jäljennöksen unionille. Mauritiuksen kalastuksenhoitokeskuksen on toimitettava nämä asiakirjatodisteet lippuvaltiona olevan unionin jäsenvaltion kalastuksenhoitokeskukselle ja unionille. Lippuvaltion kalastuksenhoitokeskuksen on noudatettava välittömästi uutta Mauritiukselle toimitettavien sijainti-ilmoitusten lähetystiheyttä.
17. Määritetyn tutkintajakson päättyessä Mauritiuksen kalastuksenhoitokeskuksen on ilmoitettava välittömästi lippuvaltiona olevan unionin jäsenvaltion kalastuksenhoitokeskukselle ja unionille tutkintajakson päättymisestä ja mahdollisesti tarvittavista jatkotoimista.

## VII LUKU

### RIKKOMUKSET

1. Seuraamuksena tämän pöytäkirjan sääntöjen ja määräysten, elollisten luonnonvarojen säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden tai Mauritiuksen kalastuslainsäädännön noudattamatta jättämisestä voi olla sakko tai aluksen kalastusluvan voimassaolon keskeyttäminen, peruuttaminen tai uusimatta jättäminen, Mauritiuksen lainsäädännössä määritellyn mukaisesti.

## Rikkomusten käsittely

2. Kaikki rikkomukset, joihin sopimuksen mukaisesti kalastusluvan saanut unionin alus on syyllistynyt Mauritiuksen vesillä, on mainittava tarkastusraportissa.
3. Ilmoitus rikkomuksesta ja siihen sovellettavista asiaankuuluvista seuraamuksista, joista aluksen päällikkö tai kalastusyhtiö saattaa olla vastuussa, lähetetään suoraan laivanvarustajalle sovellettavassa Mauritiuksen lainsäädännössä vahvistettua menettelyä noudattaen. Ilmoituksesta on lähetettävä jäljennös unionin aluksen lippuvaltiolle ja unionille 24 tunnin kuluessa.

## Unionin aluksen pysäyttäminen

4. Jos Mauritiuksen sovellettavassa kalastuslainsäädännössä ja kalastusluvan ehdoissa niin sallitaan, Mauritiuksen viranomaiset voivat määrätä rikkomukseen syyllistymisestä perustellusti epäillyn unionin aluksen keskeyttämään kalastustoimintansa ja, jos alus on merellä, palaamaan johonkin Mauritiuksen satamaan.
5. Mauritiuksen on ilmoitettava unionille ja lippuvaltion viranomaisille kaikista kalastusluvan saaneiden unionin kalastusalusten kalastustoiminnan keskeyttämisistä ja aluksen pysäyttämisistä 24 tunnin kuluessa. Ilmoituksessa on esitettävä aluksen pysäyttämisen syyt ja sisällettävä sitä tukeva asiakirjanäyttö, kaikkia luottamuksellisuutta koskevia oikeudellisia vaatimuksia noudattaen.

6. Mauritiuksen viranomaisen on nimettävä tutkinnan suorittava virkamies ja järjestettävä unionin pyynnöstä yhden kalenteripäivän kuluessa aluksen pysäyttämislmoituksesta tiedotuskokous, jossa selvennetään aluksen pysäyttämiseen johtaneet seikat ja selitetään mahdolliset jatkotoimet. Lippuvaltion ja laivanvarustamon edustajat voivat osallistua tähän tiedotuskokoukseen.

#### Rikkomuksesta määrättävä seuraamus – sovittelumenettely

7. Jos rikkomus on luonteeltaan rikos, seuraamus määräytyy sovellettavan lainsäädännön mukaisesti, kun rikoksesta on annettu tuomio Mauritiuksen tuomioistuimessa tai Maurituksella voimassa olevan lainsäädännön säännösten mukaisesti.
8. Ennen oikeudenkäyntimenettelyn käynnistämistä Mauritiuksen viranomaisten ja unionin aluksen välillä aloitetaan sovittelumenettely asian ratkaisemiseksi sovinnollisesti, jos se on oikeudellisesti mahdollista. Aluksen lippuvaltion edustaja voi osallistua tällaiseen sovittelumenettelyyn. Sovittelumenettely on päätettävä viimeistään 72 tunnin kuluttua aluksen pysäyttämistä koskevasta ilmoituksesta. Mahdollinen saavutettu sopimus on lopullinen ja kaikkia asianomaisia osapuolia sitova. Jos asiaa ei saada ratkaistua sovittelumenettelyssä, johon voi sisältyä sopuratkaisu, asia voidaan siirtää Mauritiuksen tuomioistuimen käsiteltäväksi.

## Oikeudellinen menettely - pankkivakuus

9. Tämän pöytäkirjan määräysten tai sovellettavien Mauritiuksen lakien rikkomiseen syyllistymisestä perustellusti epäillyn unionin aluksen laivanvarustaja voi tallettaa Mauritiuksen osoittamaan pankkiin Mauritiuksen vahvistaman suuruisen vakuuden, joka kattaa aluksen pysäyttämisestä aiheutuvat kustannukset, arvioidun sakon ja mahdolliset korvaukset. Pankkivakuutta ei voi peruuttaa ennen kuin oikeudenkäyntimenettely on päättynyt.
10. Pankkivakuus vapautetaan ja palautetaan tuomion antamisen jälkeen viipymättä laivanvarustajalle
  - a) kokonaisuudessaan, jos seuraamuksia ei ole määrätty;
  - b) jäljellä olevan määrän osalta, jos seuraamukseksi on määrätty pankkivakuutta pienempi sakko.
11. Mauritiuksen on ilmoitettava oikeudenkäyntimenettelyn tulos unionille kahden kalenteripäivän kuluessa tuomion antamisesta.

## Aluksen ja miehistön vapauttaminen

12. Jos unionin alus tai sen miehistö on pysäytetty tämän pöytäkirjan määräysten tai sovellettavan lainsäädännön säännösten epäillyn rikkomisen vuoksi ja pysäytys on jatkunut sovittelumenettelyn tai syyteprosessin loppuun saattamisen ajan, alukselle ja sen miehistölle annetaan lupa lähteä satamasta, kun sopuratkaisu on syntynyt tai rikosoikeudenkäynti on päättynyt.

## VIII LUKU

### MERIMIESTEN OTTAMINEN PALVELUKSEEN

#### Palvelukseen otettavien merimiesten lukumäärä

1. Unionin kurenuotta-alusten miehistöön on Mauritiuksen vesillä harjoitettavan toiminnan ajaksi pyrittävä ottamaan palvelukseen 14 pätevää mauritiuslaista merimiestä. Aluksen edustajan olisi nimettävä merimiehet yhteisymmärryksessä laivanvarustajan kanssa luettelosta, joka laaditaan lisäyksessä 4 annettujen mauritiuslaisten merimiesten palvelukseen ottamista unionin aluksille koskevien ohjeiden mukaisesti ja jonka Mauritiuksen toimivaltaiset viranomaiset toimittavat unionille.
2. Mauritiuksen toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava laivanvarustajille tai heidän edustajilleen vuosittain luettelo pätevistä merimiehistä.

3. Jos alukselle ei oteta palvelukseen mauritiuslaisia merimiehiä, laivanvarustajan on maksettava kiinteä summa, joka vastaa palvelukseen ottamatta jätettyjen merimiesten palkkoja Mauritiuksen vesille suuntautuneen kalastusmatkan ajalta. Jos kalastusmatkan kesto on alle kuukausi, laivanvarustajan on maksettava merimiesten kuukauden palkkaa vastaava summa.

#### Merimiesten sopimukset

4. Laivanvarustajien on noudatettava Kansainvälisen työjärjestön (ILO) julistusta työelämän peruseriaatteista ja -oikeuksista ja muita asiaa koskevia ILO:n yleissopimuksia, muun muassa järjestäytymisvapautta ja työntekijöiden kollektiivisen neuvotteluoikeuden tosiasiallista tunnustamista, syrjinnän poistamista työmarkkinoilla ja ammatin harjoittamisen yhteydessä sekä kunnollisia työ- ja elinololoja kalastusaluksilla.
5. Jos mauritiuslaisia merimiehiä otetaan palvelukseen, työsopimukset laaditaan laivanvarustajan tai laivanvarustajan edustajan ja merimiesten tai heidän edustajiensa välillä Mauritiuksen toimivaltaisista viranomaisista kuullen. Sopimuksissa täsmennetään erityisesti palvelukseen ottamisen päivä ja satama. Kyseisissä sopimuksissa taataan mauritiuslaisille merimiehille heihin sovellettava sosiaaliturva, mukaan lukien sairaus- ja tapaturmavakuutus ja eläke-etuudet, lomat ja korvaukset työsopimuksen päättyessä sekä tämän luvun määräysten mukaisesti maksettava peruspalkka. Sopimuksen allekirjoittajille ja Mauritiuksen toimivaltaisille viranomaisille annetaan jäljennös sopimuksesta.

## Merimiesten palkka

6. Jos mauritiuslaisia merimiehiä otetaan palvelukseen, heidän palkkansa maksaa laivanvarustaja. Mauritiuslaisille merimiehille maksettava peruspalkka vahvistetaan joko Mauritiuksen lainsäädännön tai ILO:n merenkulkijoille asettaman vähimmäispalkan perusteella sen mukaan, kumpi näistä on korkeampi.
7. Laivanvarustaja takaa, että mauritiuslaisten merimiesten terveydensuojeluun ja sosiaaliturvaan liittyvät etuudet vastaavat muista Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista tuleville merimiehille myönnettyjä etuja.
8. Jos mauritiuslaisia merimiehiä ei heidän työ sopimuksen päättyessä lasketa maihin Mauritiuksen satamassa tai muussa sovitussa satamassa, laivanvarustaja huolehtii omalla kustannuksellaan merimiesten tilapäisestä majoituksesta ja palauttamisesta Mauritiuksen alueelle mahdollisimman pian.

## Merimiesten velvollisuudet

9. Merimiehen on ilmoittauduttava hänelle osoitetun unionin aluksen päällikölle sopimuksessa ilmoitettua palvelukseenottopäivää edeltävänä päivänä. Päällikön on ilmoitettava merimiehelle palvelukseen ottamisen päivämäärä ja kellonaika. Jos merimies luopuu palveluksesta tai ei saavu paikalle palvelukseen ottamiselle vahvistettuna päivänä ja kellonaikana, hänen sopimuksen katsotaan rauenneen ja laivanvarustaja vapautuu ilman eri toimenpiteitä velvollisuudestaan ottaa kyseinen merimies palvelukseen. Tällaisessa tapauksessa laivanvarustajan ei edellytetä suorittavan taloudellista seuraamusta tai korvausta.

## IX LUKU

### TARKKAILIJAT

#### Kalastustoiminnan tarkkailu

1. Osapuolet tunnustavat, että on tärkeää noudattaa IOTC:n asiaa koskevien päätöslauselmien mukaisia velvoitteita tieteellisten tarkkailijoiden ohjelman osalta sekä Mauritiuksen asiaa koskevia lakeja ja asetuksia, sähköiset tarkkailujärjestelmät mukaan luettuina.
2. Unionin kurenuotta-aluksiin, joilla on kalastuslupa, sovelletaan sopimuksen puitteissa toteutettavan kalastustoiminnan tarkkailujärjestelmää, ja aluksille voidaan Mauritiuksen viranomaisten pyynnöstä ottaa yksi tarkkailija kansallisen tai alueellisen tarkkailuohjelman puitteissa tässä luvussa vahvistetuin edellytyksin.
3. Tarkkailuohjelmassa on noudatettava IOTC:n päätöslauselmien määräyksiä.
4. Tämän luvun määräyksiä ei sovelleta unionin aluksiin, joiden vetoisuus on enintään 100 GT.

## Nimetyt alukset ja tarkkailijat

5. Mauritiuksen viranomaiset laativat luettelon unionin nimetyistä aluksista, joille on määrä lähettää tarkkailija, sekä luettelon nimetyistä tarkkailijoista. Kyseiset luettelot on pidettävä ajan tasalla. Ne on annettava tiedoksi unionille heti, kun ne on laadittu tai niitä on päivitetty. Nimettyjen unionin alusten, joille on määrä ottaa tarkkailija, on sallittava tarkkailijan nousta alukseen. Mauritiuksen on kyseisiä luetteloita laatiessaan otettava huomioon, onko aluksella jo parhaillaan tarkkailija tai onko tarkkailijan määrä nousta alukseen alueellisen tarkkailijaohjelman puitteissa. Mauritiuksen vesillä suoritettuun tarkkailuun liittyvät raportit lähetetään Albion Fisheries Research Centre -tutkimuslaitokselle.
6. Mauritiuksen viranomaisten on ilmoitettava asianomaisille laivanvarustajille niiden alukselle sijoitettavan tarkkailijan nimi viimeistään 15 kalenteripäivää ennen tarkkailijan suunniteltua alukseen nousemista.

## Tarkkailijan palkka

7. Mauritiuksen viranomaiset huolehtivat Mauritiuksen nimeämän tarkkailijan palkasta ja sosiaalimaksuista.

## Alukseen nousemisen edellytykset

8. Laivanvarustaja tai tämän edustaja ja Mauritius sopivat yhdessä tarkkailijan alukseen nousemiseen sovellettavista ehdoista ja erityisesti aluksella olon kestosta. Tarkkailijat eivät saa viettää aluksella enempää aikaa kuin heidän tehtäviensä suorittamiseksi on tarpeen. Alueellisen tarkkailijaohjelman puitteissa tarkkailija voi olla aluksella myös yhteisesti sovitun pidemmän ajan. Mauritiuksen viranomaisten on ilmoitettava tästä pidennyksestä unionin aluksen edustajalle ilmoittaessaan nimetyn tarkkailijan nimen.
9. Laivanvarustajat ja Mauritiuksen viranomaiset sopivat tarkkailijan alukseen nousemisen ehdoista sen jälkeen, kun nimetyistä tarkkailijoista on ilmoitettu.
10. Tarkkailijoita on kohdeltava aluksella kuten aluksen päällystää. Tarkkailijalle aluksella järjestettävässä majoituksessa otetaan kuitenkin huomioon aluksen tekninen rakenne.
11. Laivanvarustaja vastaa kustannuksista, joita aiheutuu majoituksen ja ruokailun järjestämisestä tarkkailijalle aluksella.

## Tarkkailijan tehtävät

12. Tarkkailijan tehtävänä on
  - a) kerätä kaikki tiedot aluksen kalastustoiminnasta, erityisesti seuraavilta osin:
    - käytetyt pyydykset;

- aluksen sijainti kalastustoiminnan aikana;
- kunkin kohde- ja oheislajin ja sivusaaliiden ja tahattomien saaliiden määrät tai tapauksen mukaan yksilöiden lukumäärät ja kalojen koko;
- arvio aluksella pidetyistä saaliista ja poisheitetyistä määristä; ja
- tarvittaessa mahdolliset tiedot kalojen jalostuksesta, jälleenlaivauksesta, varastoinnista tai poisheittämisestä;

b) ottaa näytteitä biologisiin tarkoituksiin tieteellisten ohjelmien mukaisesti;

c) seurata kalastustoiminnan vaikutusta kalavaroihin ja ympäristöön; ja

d) ilmoittaa päivittäin radiolla, faksilla tai sähköpostilla havainnot, mukaan lukien aluksella olevien saaliiden ja sivusaaliiden määrät, kun alus toimii Mauritiuksen vesillä, sekä suorittaa muut mahdolliset Mauritiuksen kalastushoitokeskuksen edellyttämät tehtävät.

13. Aluksen päällikön on kaikin hänen vastuulleen kuuluvin tavoin huolehdittava tarkkailijan fyysisestä turvallisuudesta ja yleisestä hyvinvoinnista aluksella.

14. Tarkkailijoille on sallittava pääsy kaikkiin, tehtävien suorittamisen kannalta tarpeellisiin aluksen välineisiin. Heillä on oltava pääsy komentosillalle ja käytettävissään kaikki aluksella olevat viestintä- ja navigointilaitteet ja asiakirjat sekä aluksen kalastustoimintaan liittyvät asiakirjat, erityisesti kalastuspäiväkirja, jäädytyspäiväkirja ja lokikirja, ja heillä on oltava pääsy aluksen osiin, jotka liittyvät suoraan heidän tehtäviinsä.
15. Päällikön on sallittava, että tarkkailija voi aina
- a) vastaanottaa ja lähettää viestejä ja olla aluksen viestintälaitteiden avulla yhteydessä maihin ja muihin aluksiin;
  - b) ottaa, mitata, poistaa alukselta ja säilyttää näytteitä tai kokonaisia yksilöitä mistä tahansa kalasta;
  - c) varastoida näytteitä ja kokonaisia yksilöitä aluksella, aluksen jäädytystiloissa olevat näytteet ja kokonaiset yksilöt mukaan luettuina;
  - d) ottaa valokuvia ja tallenteita kalastustoimista, kalat, pyydykset, varusteet, asiakirjat, kartat ja kirjanpito mukaan luettuina, ja viedä tällaiset aluksella mahdollisesti ottamansa tai käyttämänsä valokuvat tai tallenteet pois alukselta. Tällaisia tietoja saa käyttää ainoastaan tieteellisiin tarkoituksiin, paitsi Mauritiuksen erityisestä pyynnöstä tapauksissa, joissa kyseisiä tietoja voidaan käyttää käynnissä olevan oikeudellisen tutkimuksen tukena.

## Osallistuminen tarkkailijaohjelman rahoitukseen

16. Jokainen unionin kurenuotta-alus suorittaa maksun päätilintarkastajan ylläpitämään erityiseen rahastoon, josta tarkkailijaohjelma rahoitetaan, tarkkailijoiden lisäämiseksi paremman kattavuuden ja tarkkailijoiden optimaalisen hyödyntämisen varmistamiseksi.
17. Jokainen kurenuotta-alus maksaa tätä tarkoitusta varten rahastoon 20 euroa jokaisesta Mauritiuksen vesillä vietetystä kalastuspäivästä.

## Tarkkailijan raportti

18. Ennen alukselta poistumistaan tarkkailijat esittävät aluksen päällikölle raportin havainnoistaan. Aluksen päälliköllä on oikeus tehdä huomautuksia tarkkailijan raporttiin. Tarkkailija ja päällikkö allekirjoittavat raportin. Päällikkö saa jäljennöksen tarkkailijan raportista.
19. Tarkkailijat lähettävät raporttinsa Mauritiukselle, joka lähettää niistä jäljennöksen sekä 12 kohdassa määritellyt tiedot unionille 15 kalenteripäivän kuluessa siitä, kun tarkkailija on poistunut alukselta.

## Tarkkailijan velvollisuudet

### 20. Tarkkailijan on koko aluksella olonsa ajan

- a) kaikin mahdollisin tavoin huolehdittava siitä, ettei hänen alukseen tulonsa ja siellä olonsa keskeytä tai haittaa unionin aluksen kalastustoimintaa;
- b) noudatettava aluksella olevien materiaalien ja laitteiden suhteen tarvittavaa huolellisuutta; ja
- c) noudatettava sovellettavaa lainsäädäntöä ja luottamuksellisuutta koskevia sääntöjä sekä varmistettava kaikkien unionin alusta ja sen toimintaa koskevien tietojen ja asiakirjojen sekä kerättyjen tietojen luottamuksellisuus.

## Tämän liitteen lisäykset

Lisäys 1 – Kalastuslupahakemukseen täytettävät tiedot

Lisäys 2 – Sijainti-ilmoituksen malli

Lisäys 3 – UN/FLUX-standardin ja EU/FLUX-verkon käyttö

Lisäys 4 – Ohjeet mauritiuslaisten merimiesten ottamiseksi palvelukseen unionin aluksille

Kalastuslupahakemukseen täytettävät tiedot

Kalastuslupahakemuksissa on oltavat seuraavat tiedot:

- 1) Hakijan nimi
- 2) Hakijan osoite
- 3) Mauritiuksella olevan edustajan nimi
- 4) Mauritiuksella olevan edustajan osoite
- 5) Aluksen nimi
- 6) Aluksen tyyppi
- 7) Lippuvaltio
- 8) Rekisteröintisatama
- 9) Rekisterinumero

- 10) Kalastusaluksen ulkoiset merkinnät
- 11) Kansainvälinen radiokutsutunnus
- 12) Radiotaajuus
- 13) Aluksen satelliittipuhelinnumero
- 14) Aluksen sähköpostiosoite
- 15) IMO-numero (jos sellainen on)
- 16) Aluksen kokonaispituus
- 17) Aluksen leveys
- 18) Moottorin malli
- 19) Moottorin teho (kW)
- 20) Bruttovetoisuus (GT)
- 21) Miehistön vähimmäismäärä
- 22) Päällikön nimi

- 23) Kalastusluokka
- 24) Kohdelajit
- 25) Haetun luvan voimassaolon alkamispäivä
- 26) Haetun luvan voimassaolon päättymispäivä

## Sijainti-ilmoituksen malli

## SIJAINTI-ILMOITUSTA KOSKEVAN RAPORTIN TOIMITTAMINEN

| Tietoelementti                        | Koodi       | Pakollinen/<br>valinnainen | Sisältö                                                                                                                      |
|---------------------------------------|-------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tietueen alku                         | SR          | M                          | Järjestelmää koskeva tieto – osoittaa tietueen alun                                                                          |
| Vastaanottaja                         | Virkamiehet | M                          | Viestiä koskeva tieto – vastaanottaja. Kolmikirjaiminen ISO-maakoodi                                                         |
| Mistä                                 | FR          | M                          | Viestiä koskeva tieto – lähettäjä. Kolmikirjaiminen ISO-maakoodi                                                             |
| Lippuvaltio                           | FS          | M                          | Viestiä koskeva tieto – lippuvaltio                                                                                          |
| Viestin tyyppi                        | TM          | M                          | Viestiä koskeva tieto – viestin tyyppi [ENT, POS, EXI]                                                                       |
| Radiokutsutunnus                      | RC          | M                          | Alusta koskeva tieto – aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus                                                               |
| Sopimusosapuolen sisäinen viitenumero | IR          | M                          | Alusta koskeva tieto – sopimusosapuolen yksilöllinen numero (lippuvaltion kolmikirjaiminen ISO-maakoodi, jota seuraa numero) |

| Tietoelementti                                                  | Koodi | Pakollinen/<br>valinnainen | Sisältö                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------|-------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Ulkoinen rekisterinumero                                        | XR    | M                          | Alusta koskeva tieto – aluksen kyljessä oleva numero                               |
| Leveysaste                                                      | LT    | M                          | Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainti asteina ja minuutteina N/S AAMM (WGS84) |
| Pituusaste                                                      | LG    | M                          | Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainti asteina ja minuutteina E/W AAMM (WGS84) |
| Kurssi                                                          | CO    | M                          | Aluksen kurssi 360°:n asteikolla                                                   |
| Nopeus                                                          | SP    | M                          | Aluksen nopeus solmun kymmenesosan tarkkuudella                                    |
| Päivämäärä                                                      | DA    | M                          | Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainnin kirjaamisen päivämäärä (VVVVKKPP)      |
| Kellonaika                                                      | TI    | M                          | Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainnin kirjaamisen kellonaika (UTC) (TTMM)    |
| Tietueen loppu                                                  | ER    | M                          | Järjestelmää koskeva tieto – osoittaa tietueen lopun                               |
| M = pakollinen tietoelementti<br>O = valinnainen tietoelementti |       |                            |                                                                                    |

UN/FLUX-standardin ja EU/FLUX-verkon käyttö

1. Alusten sijaintitietojen ja sähköisten kalastuspäiväkirjojen vaihtoon voidaan käyttää UN/FLUX-standardia (United Nations Fisheries Language for Universal eXchange) ja EU/FLUX-tiedonvaihtoverkkoa, kun ne ovat täysin toiminnassa.
2. UN/FLUX-standardin muutokset on pantava täytäntöön määräajassa, jonka sekakomitea määrittää niiden teknisten määräysten perusteella, jotka se saa Euroopan komissiolta, tarvittaessa kirjeenvaihtona.
3. Sähköisen tiedonvaihdon toteuttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt määritetään tarpeen mukaan Euroopan komission laatimassa täytäntöönpanoasiakirjassa.
4. Siirtymätoimenpiteitä voidaan soveltaa siihen asti, kun siirrytään soveltamaan UN/FLUX-standardia kunkin osatekijän osalta (sijainti-ilmoitukset, kalastuspäiväkirja). Mauritiuksen viranomaiset määrittävät tähän tarvittavan siirtymäajan ottaen huomioon mahdolliset tekniset rajoitteet. Ne määrittävät testausajan, joka tarvitaan ennen siirtymistä UN/FLUX-standardin tosiasialliseen käyttöön. Kun tämä testaus on saatettu onnistuneesti päätökseen, osapuolet päättävät yhteisesti sekakomiteassa tai kirjeenvaihtona mahdollisimman pian tosiasiallisesta käyttöönottopäivästä.

Ohjeet mauritiuslaisten merimiesten ottamiseksi palvelukseen unionin aluksille

Mauritiuksen viranomaiset varmistavat, että unionin aluksille palvelukseen otettavat mauritiuslaiset merimiehet täyttävät seuraavat vaatimukset:

- a) merimiesten vähimmäisikä on 18 vuotta;
- b) merimiehillä on oltava asianmukaisesti laillistetun lääkärin antama voimassa oleva lääkärintodistus, joka vahvistaa heidän olevan terveytensä puolesta soveltuvia suorittamaan tehtävänsä merellä;
- c) merimiehillä on oltava voimassa olevat rokotukset, joita edellytetään alueella ennaltaehkäisevää terveydenhuoltoa varten;
- d) merimiehillä on oltava merenkulkijoiden koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa koskevan kansainvälisen yleissopimuksen (STCW) mukainen pätevyys muun muassa seuraavanlaisen turvallisuutta koskevan peruskoulutuksen osalta:
  - henkilökohtaisen pelastautumisen tekniikat ja henkilökohtainen turvallisuus;

- palonsammutus ja palontorjunta;
  - perustason ensiaputaidot;
- e) merimiehillä olisi oltava Mauritiuksen asiaankuuluvan toimivaltaisen viranomaisen vahvistamat tarvittavat taidot ja kokemus kurenuotta-aluksilla toimimiseen, erityisesti kalastustoimintaan liittyvien vaarojen tuntemuksen ja kalastusvälineiden käyttöä koskevan tietämyksen osalta.
-